

INSTRUÇÕES DE USO

Enterprise 9600X, 9700X & 9800X



ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões, sempre leia estas Instruções de Uso e os documentos que as acompanham antes de usar o produto.



É obrigatório ler as Instruções de Uso

Política e Direitos Autorais de Design

® e ™ são marcas comerciais do grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2022.

Temos uma política de desenvolvimento contínuo, pelo que nos reservamos o direito de modificar desenhos sem aviso prévio. O conteúdo desta publicação não pode ser copiado no todo ou em parte sem consentimento da Arjo.

	Advertências, Cuidados e Observações	4
	Advertências gerais	5
1.	Introdução	7
	Visão geral do produto	9
2.	Aplicações clínicas	10
	Uso previsto	10
	Indicações	10
	Contraindicações	11
3.	Instalação	12
	Sistema de pesagem	13
	Fonte de eletricidade	14
	Luz sob a cama	14
	Conexão para chamar a enfermagem	15
	Conexão RS232 (opcional)	15
	Colchões	17
4.	Operação	19
	Freios e condução	19
	Pedal para Ajuste da Altura da Cama (Opcional)	20
	Como usar a 5ª roda (opcional)	21
	Grades laterais divididas	22
	Liberação do encosto para RCP	24
	Bandeja do cassete de raio-X	25
	Operação	25
	Ajuste do comprimento da cama	27
	Suporte (prateleira para lençóis)	29
	Encaixes do pedestal de elevação e encaixes de acessórios	30
	Barras para bolsas de drenagem	31
	Painéis da cabeceira e dos pés	32
	Ajustando a plataforma do colchão	33
	Controles do paciente	34
	Controles do cuidador	34
	Comando do paciente	37
	Painel de Comando do Cuidador (ACP)	38
	Bloqueio das funções	40
	Bateria reserva	41
	Bloqueio do ciclo de trabalho	42
5.	Recursos Avançados	43
	Sistema de pesagem do paciente	43
	Detecção de movimento do paciente VariZone™	48
	Sistema antirretenção	50
	SafeSet™	51
	Monitore o status da cama através da conexão RS232	53
	Controles de televisão e iluminação	54
6.	Cuidados com o produto	55
	Seções da plataforma do colchão	55
	Descontaminação	56
	Manutenção preventiva	58
	Solução de problemas	62
	Vida útil do produto	64
7.	Acessórios	65
8.	Dados técnicos	67
9.	Garantia e Serviço	72
10.	Compatibilidade Eletromagnética	73

Advertências, Cuidados e Observações



ADVERTÊNCIA

Indica possíveis perigos em procedimentos ou condições que, se não forem seguidos corretamente, podem resultar em morte, lesões ou outras reações adversas graves.



Cuidado

Indica possíveis perigos em procedimentos ou condições que, se não forem seguidos corretamente, podem resultar em danos ou falhas em equipamentos.

OBSERVAÇÃO

Explica ou amplia um procedimento ou condição.

Advertências gerais



ADVERTÊNCIA

Mantenha estas instruções em local seguro, pois você poderá precisar consultá-las posteriormente.

Leia e compreenda as instruções antes de operar a cama. Os cuidadores devem ser treinados no uso adequado deste produto, suas funções e controles e quaisquer acessórios.

Estas instruções são obrigatórias para o uso seguro e eficaz deste produto, incluindo a segurança dos pacientes e cuidadores.

Modificações e reparos não autorizados no produto poderão afetar sua segurança e invalidarão a garantia. A Arjo não assumirá qualquer responsabilidade por acidentes ou redução no desempenho ocorridos como resultado de tais reparos e modificações.

Para evitar o risco de choque elétrico, conecte este produto somente a uma fonte de alimentação aterrada.

Não fume ou use chamas abertas próximo ao equipamento e não o exponha a temperaturas extremas.

Não use camas com alimentação elétrica na presença de gases inflamáveis, como agentes anestésicos, p. ex.: em salas de cirurgia.

A cama foi desenvolvida somente para uso interno, não devendo ser usada fora de um ambiente hospitalar normal.

Não use acessórios que não foram projetados ou aprovados para uso na cama.

O usuário deverá realizar uma avaliação de riscos antes de usar a cama com equipamentos de outros fornecedores ou fabricantes.

Sempre acione os freios quando a cama estiver parada.

Para minimizar o risco de lesões causadas por quedas, coloque a cama na posição mais baixa quando o paciente não estiver acompanhado.

Os pacientes não deverão ficar na posição de Trendelenburg quando desacompanhados.

Para minimizar o risco de perda de equilíbrio, não deixe o paciente subir ou descer da cama quando a plataforma estiver inclinada (cabeceira ou parte inferior abaixada).

Quando a avaliação de riscos indicar que o paciente está em risco de retenção elevado devido à sua condição de saúde ou outras circunstâncias, e quando não houver benefício para a saúde ao ficar na posição curva, coloque a plataforma do colchão na posição plana quando o paciente estiver desacompanhado.



ADVERTÊNCIA

Recomenda-se o uso do recurso *Bloqueio de Função* no Painel de Comando do Cuidador para evitar movimentos acidentais em situações em que objetos possam ser pressionados contra os controles do paciente.

Quando a cama for operada, certifique-se de que não haja obstáculos como pés, cilindros de oxigênio, móveis de cabeceira ou outros objetos restringindo o seu movimento.

Para evitar possíveis danos ou lesões, não deixe cilindros de oxigênio ou qualquer outro obstáculo debaixo da estrutura da cama durante a operação.

A cama só pode ser movida em superfícies firmes. Os gradientes não devem exceder o ângulo de 10 graus.

Ao mover ou operar a cama, cuidado para que os acessórios presos a ela (por exemplo, pedestal de elevação) não esbarrem nas portas, tetos, etc.

Segure o painel da cabeceira ou dos pés quando estiver empurrando ou puxando a cama. Não segure nas barras laterais ou nos acessórios presos.

Antes de operar a cama, certifique-se de que o paciente esteja corretamente posicionado para evitar retenções ou perda de equilíbrio.

Cuidado quando usar equipamentos que necessitem ser posicionados sob a estrutura da base, para garantir que não haja contato com qualquer parte da estrutura ou dos componentes da cama.

Cuidado para não apertar ou prender os cabos flexíveis de outros equipamentos entre as partes móveis da cama.

Fique atento para que vestimentas ou roupas de cama não fiquem presas às partes móveis da cama.

Ao operar as partes móveis da cama, certifique-se de que esta não entre em contato com os equipamentos adjacentes, que podem ser danificados pela operação.

O produto está em conformidade com os requisitos de normas aplicáveis de compatibilidade eletromagnética (CEM). No entanto, os equipamentos eletromédicos exigem precauções especiais com relação à CEM, e devem ser instalados e usados segundo as informações de CEM contidas no manual de serviço do produto.

Os equipamentos eletromédicos podem ser afetados por equipamentos de comunicação por radiofrequência (portáteis ou móveis), por exemplo, telefones celulares.

Se ocorrer um incidente sério envolvendo este dispositivo médico, afetando o usuário ou paciente, o usuário ou paciente deve relatar o incidente ao fabricante ou distribuidor do dispositivo. Na União Europeia, o usuário também deve relatar incidentes sérios à Autoridade Competente do Estado membro em que estiver localizado.

1. Introdução

Estas instruções contêm informações de instalação, uso e manutenção da linha Enterprise® 9600X, 9700X e 9800X Arjo de camas hospitalares de tratamento intensivo.

Estas camas possuem múltiplas funções que proporcionam uma posição otimizada para cuidados de enfermagem, tanto para pacientes quanto para cuidadores.

A tabela abaixo mostra os recursos principais de cada modelo.

Característica	Número do modelo		
	9600X	9700X	9800X
Conexão padrão para chamar a enfermagem	✓		
Conexão de áudio para chamar a enfermagem		✓	✓
Controle de televisão e iluminação			✓

Características padrão:

- Grades laterais divididas dobráveis com comandos integrados
- Ajuste elétrico da altura da cama e elevação da seção das pernas
- Encosto retrátil operado eletricamente
- Sistema avançado de perfilagem Bio-Contour®
- Unidade de Cadeira Automática
- Ajuste elétrico da inclinação de cabeça para baixo (Trendelenburg) e cabeça para cima (Trendelenburg reversa)
- Ajuste elétrico da posição vascular da seção da panturrilha
- Superfície de apoio do colchão com painéis removíveis
- Plataforma de colchão com comprimento ajustável
- Barras para bolsas de drenagem
- Luzes inferiores
- Rodízios simples de 125 mm
- Pesagem e detecção da saída do paciente
- Sistema antirretenção
- Suporte (prateleira para lençóis)
- Pedais de freio adicionais na extremidade da cabeceira

Recursos opcionais:

- Indicadores visuais de status do SafeSet™
- Comando do paciente
- 5ª roda
- Conexão RS232 permitindo transferência de dados do status da cama
- Rodízios (rodas simples ou duplas) de 150 mm
- Trilhos DIN para acessórios
- Painéis de peseira e cabeceira bloqueáveis
- Encosto radiotranslúcido com bandeja de cassetes de raio-X

- Estrados para colchão planos
- Auxílio para Condução Intuitiva IndiGo™
- Pedal para ajuste da altura da cama

OBSERVAÇÃO

Não combine estrados para colchão curvos com estrados planos.

Os recursos opcionais são especificados pelo cliente no momento do pedido. As opções escolhidas são indicadas pelo número do modelo do equipamento.

O número do modelo **REF** e o número de série **SN** podem ser encontrados na etiqueta de especificação localizada na gaveta da caixa de comando.

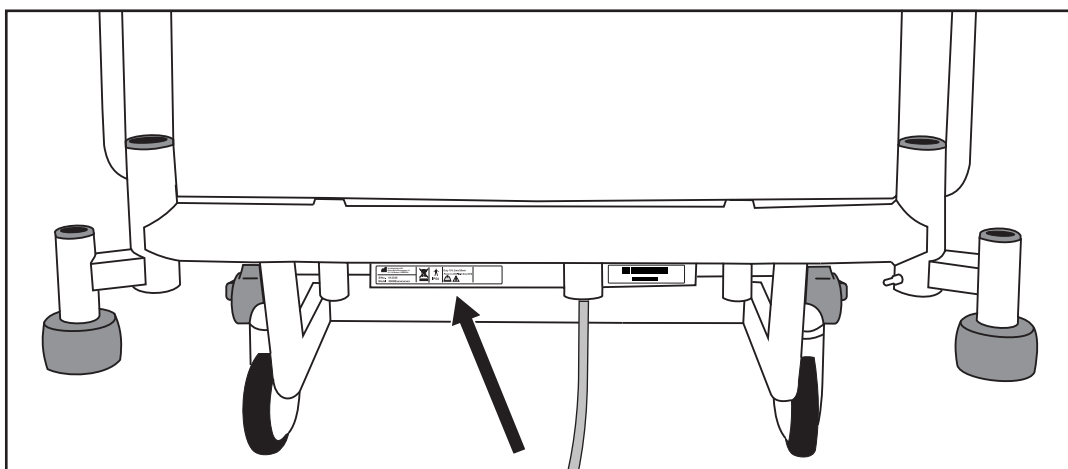


Fig. 1 - Etiqueta de especificação



Cuidado

Antes de usar a cama, verifique se a potência de entrada de energia na etiqueta de especificação é compatível com a alimentação elétrica local.

Visão geral do produto

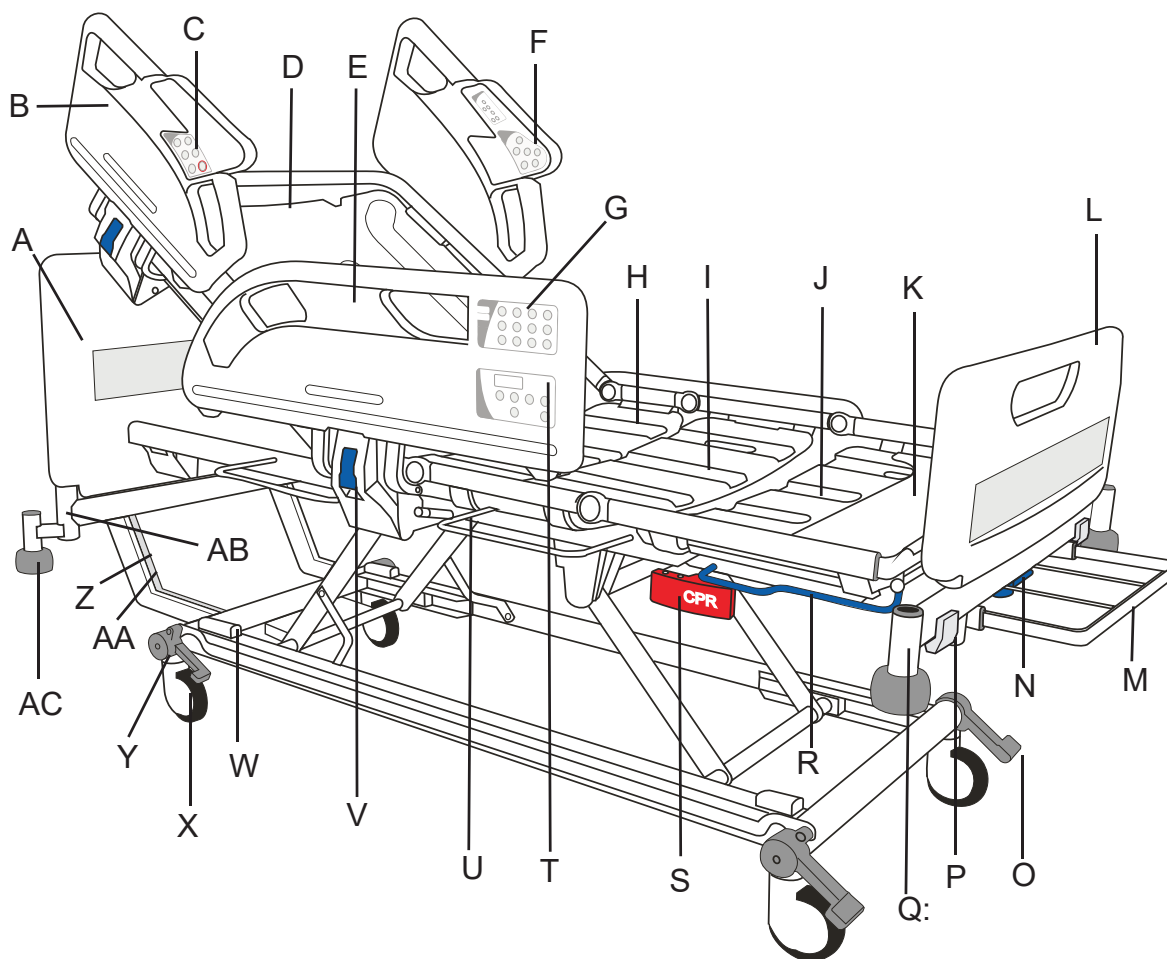


Fig. 2 - Visão geral do produto

- | | |
|---|--|
| A. Painel da cabeceira | P. Indicador visual de status <i>SafeSet</i> (Opcional) |
| B. Grade lateral dividida da extremidade da cabeceira | Q. Encaixe para acessórios |
| C. Controles do cuidador | R. Barra para movimentação da extensão |
| D. Seção do encosto | S. Alça de liberação para RCP |
| E. Grade lateral dividida da extremidade dos pés | T. Controles do sistema de detecção de pesagem/movimento |
| F. Controles de televisão/iluminação do paciente (Opcional) | U. Barra para bolsas de drenagem |
| G. Painel de comando do Cuidador (ACP) | V. Alavanca de liberação da grade lateral dividida |
| H. Seção do assento | W. Sensor antirretenção |
| I. Seção da coxa | X. Rodízio |
| J. Seção da panturrilha | Y. Pedal de freio da cabeceira |
| K. Placa de extensão da panturrilha | Z. Chamada da enfermagem |
| L. Painel dos pés | AA. Conector RS232 (opcional) |
| M. Suporte (prateleira para lençóis) | AB. Encaixe do pedestal de elevação |
| N. Alça de travamento da extensão | AC. Amortecedor do rolete |
| O. Pedal/barra do freio | |

OBSERVAÇÃO

A 5ª roda (opcional) não é mostrada na imagem; consulte a página 21.

As placas do estrado plano são fornecidas quando o encosto com bandeja de cassete de raio-X está presente.

2. Aplicações clínicas



ADVERTÊNCIA

Para garantir que o paciente possa usar a cama de forma segura, sua idade e condição devem ser avaliadas por profissional clinicamente qualificado.

O uso da inclinação de cabeça para baixo (Trendelenburg) ou de cabeça para cima (Trendelenburg reversa) poderá ser contraindicado para certas condições médicas. A posição de inclinação somente deverá ser usada sob a orientação de uma pessoa clinicamente qualificada, após uma avaliação da condição do paciente.

O sistema de pesagem destina-se apenas a fornecer dados de referência. O sistema de pesagem não se destina a fornecer leituras com base nas quais serão tomadas decisões de dosagens de medição.

Uso previsto O produto destina-se a fornecer apoio aos pacientes durante sua permanência no hospital ou em outra instituição de saúde. O produto permite o posicionamento para RCP e Trendelenburg, sendo equipado com um sistema de pesagem. O sistema de pesagem destina-se apenas a fornecer dados de referência. O sistema de pesagem não se destina a fornecer leituras com base nas quais serão tomadas decisões de dosagens de medição.

A cama é adequada para uso nas seguintes situações:

- Tratamento intensivo/crítico fornecido em hospitais que exigem supervisão médica 24 horas e monitoramento constante, p. ex.: UTI, CTI e Unidade Cardíaca Intensiva.
- Cuidados intensivos fornecidos em hospital ou outra instalação de saúde que exija supervisão e monitoramento clínico, como enfermarias cirúrgicas e de clínica geral.
- Atendimento de longo prazo em área médica que exige supervisão clínica, sendo fornecido monitoramento, caso necessário; p. ex., casas de repouso e instalações geriátricas.

Indicações A cama é indicada a pacientes com alto grau de dependência, que apresentam risco de movimentação e manuseio e/ou cujas condições clínicas exigem que sejam posicionados com mínimo manuseio físico.

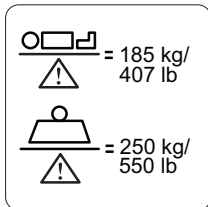
Pacientes com independência moderada podem, a critério do cuidador, usar os controles para ajustar sua própria posição.

A plataforma do colchão pode ser posicionada para auxiliar em procedimentos clínicos que possam ser necessários nos Ambientes de Aplicação definidos acima.

Contraindicações

A cama não é adequada para uso nas seguintes situações:

- Área doméstica, ou seja, assistência domiciliar.
- Assistência a pacientes de ambulatório.
- Por pacientes adultos com peso inferior a 40 kg (88 lb).
- Por crianças com menos de 12 anos.



O peso máximo recomendado do paciente é 185 kg (407 lb).

A carga máxima segura (SWL) da cama é de 250 kg (550 lb).

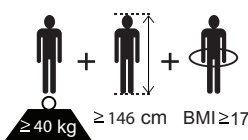
A carga máxima segura é calculada conforme a seguir (de acordo com a norma IEC 60601-2-52):

Peso máximo do paciente	185 kg (407 lb)
Colchão	20 kg (44 lb)
Acessórios (incluindo cargas anexadas).....	45 kg (99 lb)
TOTAL.....	250 kg (550 lb)



ADVERTÊNCIA

Se o peso combinado de colchão e acessórios exceder 65 kg, o peso máximo do paciente deverá ser reduzido de maneira correspondente.



O tamanho recomendado do paciente é peso igual ou superior 40 kg (88 lb), altura entre 146 cm (57 pol.) e 190 cm (75 pol.) e IMC igual ou superior a 17.

A critério do cuidador, pacientes com mais de 190 cm de altura podem ser acomodados estendendo-se a cama - consulte "Ajuste do comprimento da cama" na página 27. A altura do paciente não deve exceder o *comprimento interno da cama* mostrado na página 68.

3. Instalação

O capítulo a seguir descreve como instalar a cama.



ADVERTÊNCIA

Se o cabo de alimentação ou o plugue estiver danificado, todo o conjunto deve ser substituído por pessoal de manutenção autorizado. Não remova o plugue instalado nem use plugues ou adaptadores desmontáveis.

O cabo de alimentação elétrica não deverá ser esticado, dobrado ou esmagado.

Não deixe que o cabo de alimentação elétrica fique no chão, levando a risco de tropeções.

Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique enrolado nas partes móveis da cama ou preso entre a estrutura da cama e a cabeceira.

Desconecte o cabo de alimentação da fonte de alimentação elétrica, armazenando-o conforme mostrado, antes de mover a cama.

Antes do primeiro uso ou se a cama permanecer sem uso por mais de três meses, leia e compreenda estas Instruções de Utilização (IFU) e teste a funcionalidade da cama para verificar sua correta operação. Consulte “Manutenção preventiva” na página 58 para uma lista de testes funcionais.



Cuidado

Antes do primeiro uso ou se a cama tiver ficado sem uso por mais de três meses, conecte a cama à fonte de alimentação por pelo menos 24 horas para que a bateria reserva recarregue totalmente. A não observância desta recomendação pode reduzir a vida útil da bateria. Após carregar, verifique se a bateria está completamente operante realizando um teste conforme apresentado na página 61.

Sistema de pesagem

Posicione a cama em uma superfície plana e nivelada, e aplique os freios (ver página 19).

Remova os quatro parafusos (1) e arruelas (2) de bloqueio de transporte; há dois parafusos de de bloqueio na extremidade da cabeça e dois na extremidade dos pés.

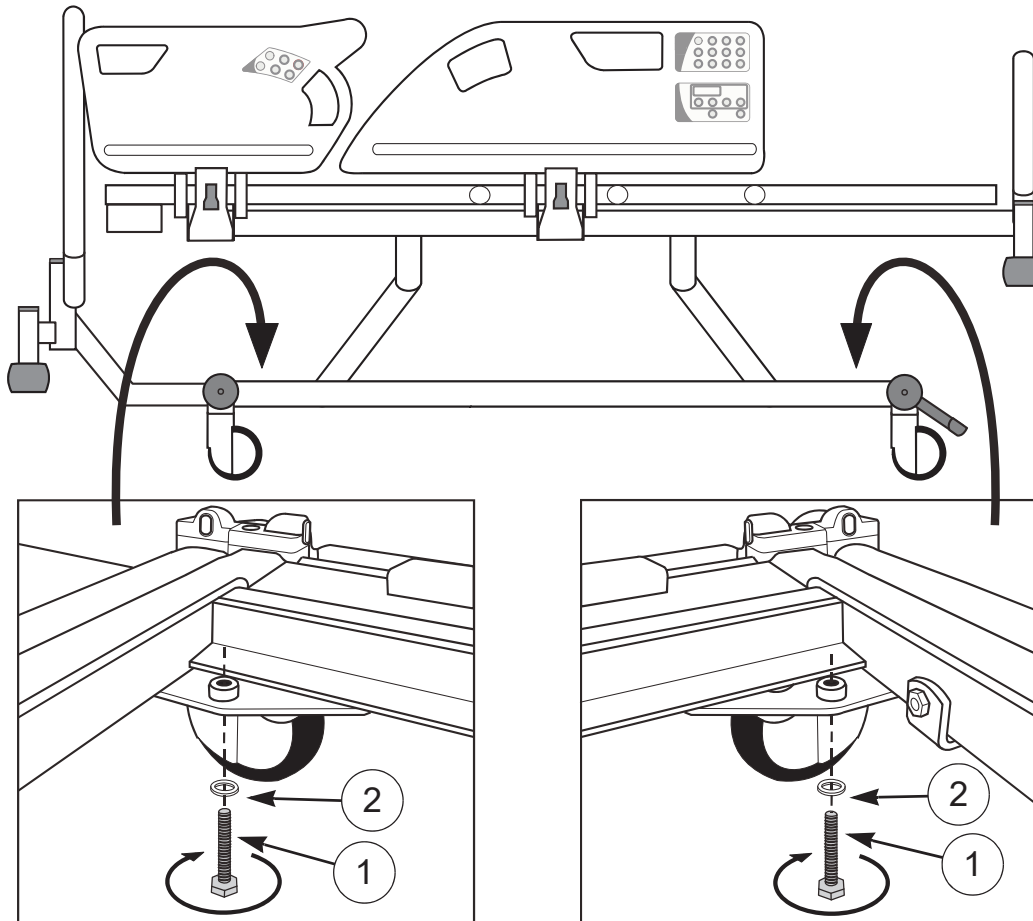


Fig. 3 - Remoção dos parafusos de transporte

Guarde os parafusos e arruelas caso a cama precise ser transportada posteriormente.



Cuidado

Para evitar danos ao mecanismo de pesagem, substitua os parafusos e arruelas de bloqueio de transporte antes de transportar a cama. Isso não é necessário ao se mover a cama por curtas distâncias em superfícies suaves.

Ao substituir os parafusos de bloqueio de transporte, deve-se ter cuidado para evitar tropeçar nos cabos ou danificá-los.

Fonte de eletricidade

Conecte o cabo de alimentação elétrica a uma tomada adequada. Para assegurar uma conexão confiável, a tomada deve ser etiquetada **SOMENTE HOSPITAL** ou **USO HOSPITALAR**. Certifique-se de que o plugue está facilmente acessível, de forma que possa ser rapidamente desconectado em caso de emergência.

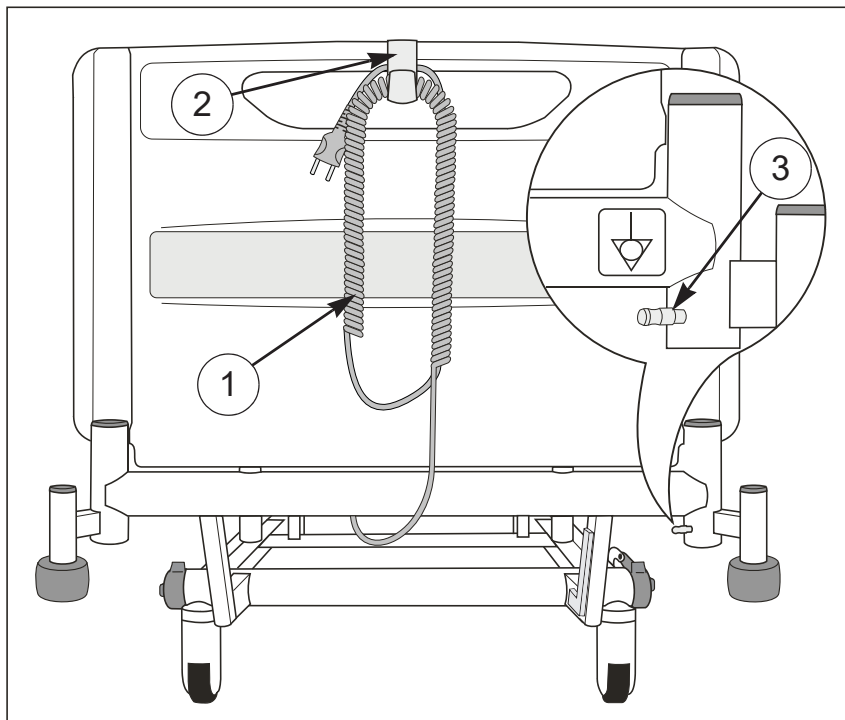


Fig. 4 - Cabo de fonte de alimentação e terminal de equalização de potencial

Quando a cama estiver conectada à fonte de eletricidade, um indicador irá acender no Painel de Comando do Cuidador (ver página 38).

O cabo da fonte de alimentação (1) é equipado com um gancho de plástico (2). Quando não estiver em uso ou antes de mover a cama, prenda o gancho na cabeceira, enrole o cabo e pendure-o no gancho, conforme mostrado.

Para isolar a cama da fonte de alimentação, desconecte da tomada o plugue de alimentação elétrica.

Há um terminal de equalização de potencial (3) localizado na extremidade da cabeceira da cama.

Quando outros equipamentos elétricos estiverem ao alcance do paciente ou do cuidador, as diferenças de potencial entre os equipamentos podem ser minimizadas conectando-se seus terminais de equalização de potencial.

A luz sob a cama ilumina o piso em cada lado do leito. A luz pode ser ligada ou desligada usando o Painel de Controle do Cuidador (consulte página 36).

A luz sob a cama desligará se a bateria da cama estiver fraca. Consulte a seção “Modo de economia de energia” na página 42.

Luz sob a cama



Conexão para chamar a enfermagem

Conecte uma extremidade do cabo para chamar a enfermagem à tomada do tipo D de 37 pinos, localizada abaixo da cabeceira da cama do lado direito do paciente (1).

Conecte a outra extremidade do cabo para chamar a enfermagem a um sistema de chamada compatível. O tipo do conector irá variar dependendo do sistema para chamar a enfermagem.

Conexão RS232 (opcional)

Conecte uma extremidade do cabo do RS232 a uma tomada tipo D de 9 pinos, localizada abaixo da cabeceira do lado direito do paciente (2).

Conecte a outra extremidade do cabo do RS232 a um dispositivo capaz de receber dados através de uma conexão RS232.

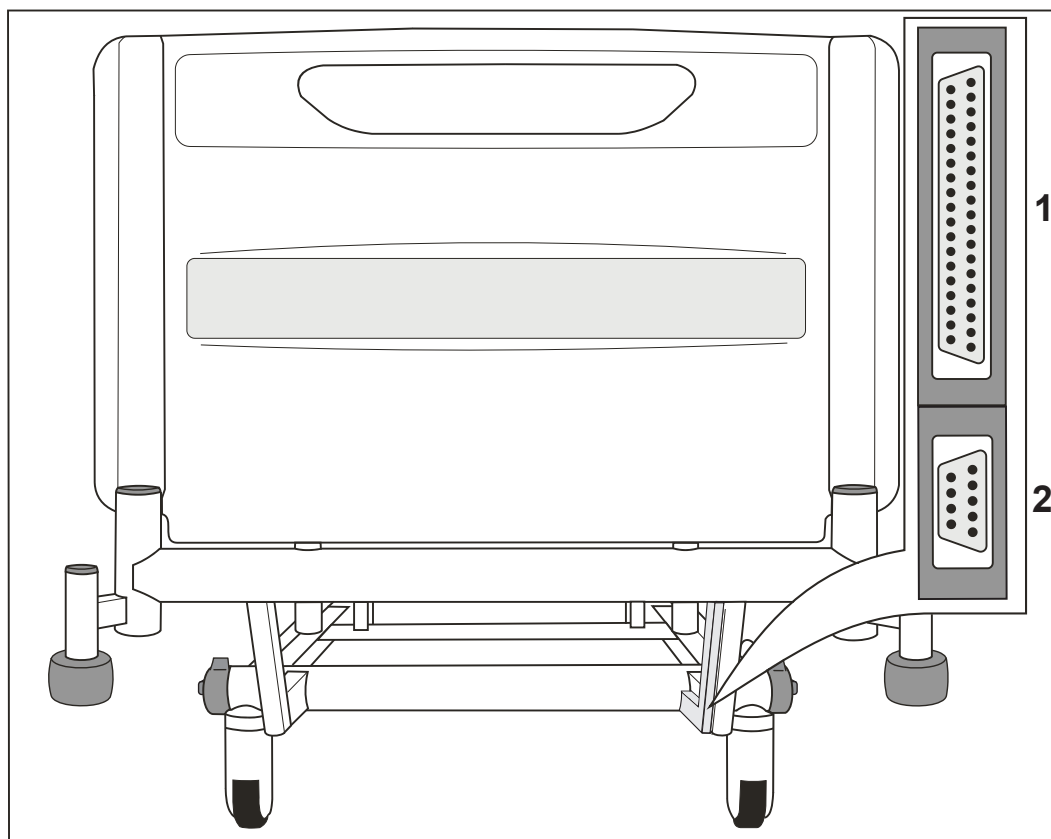


Fig. 5 - Conexões para chamar a enfermagem e RS232



ADVERTÊNCIA

Os dados obtidos pela conexão RS232 não são destinados para uso na tomada de decisões clínicas. Todos os diagnósticos, tratamentos e cuidados de pacientes devem ser realizados sob a supervisão de um profissional de saúde adequado.



ADVERTÊNCIA

A conexão para chamar a enfermagem e o conector RS232 devem ser feitos com os cabos corretos. O uso de cabos incorretos pode causar defeito na cama ou nos dispositivos ligados aos conectores RS232 ou à chamada a enfermagem.

Verifique a operação correta do sistema para chamar a enfermagem e o sistema RS232 antes de colocar o paciente na cama.

Não deixe que os cabos RS232 ou para chamar a enfermagem fiquem pelo chão levando a risco de tropeços.

Certifique-se de que os cabos RS232 e de chamada da enfermagem estão desconectados antes de mover a cama.

Não permita que os cabos toquem na estrutura da cama, pois isso pode afetar a precisão do sistema de pesagem.



ADVERTÊNCIA

Conecte somente dispositivos projetados para uso com a cama. Conectar dispositivos não projetados para uso com a cama pode resultar em danos ao equipamento ou à cama.

OBSERVAÇÃO

Use somente cabos com conector de ruptura em linha (a seguir).

Caso contrário, poderão ocorrer danos à cama ou a outros equipamentos hospitalares.

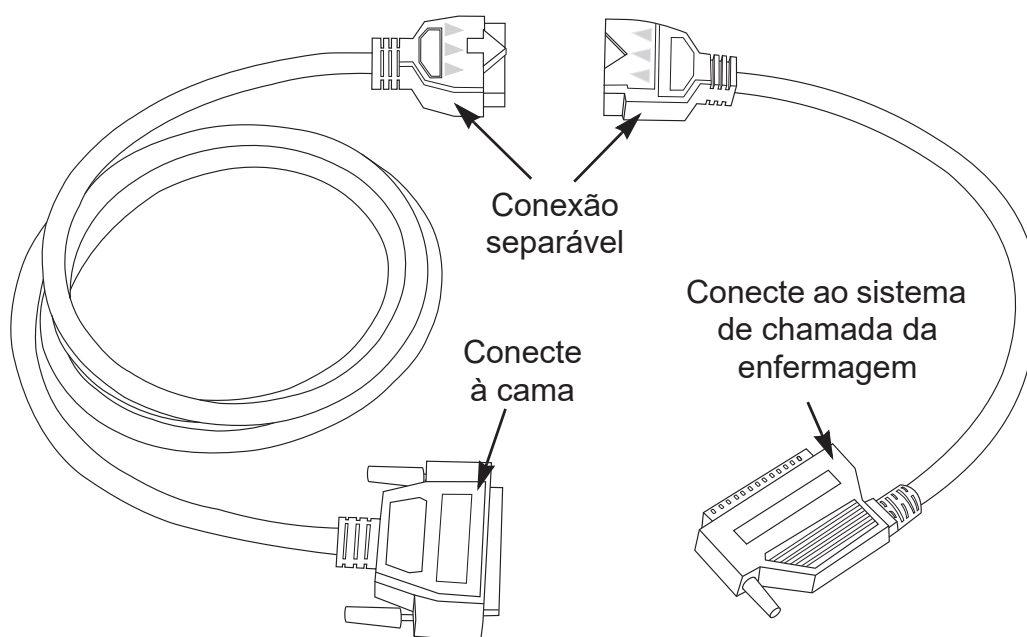


Fig. 6 - Exemplo de conexão separável em linha

Colchões



ADVERTÊNCIA

Sempre use colchões de tamanho e tipo corretos. Colchões incompatíveis podem gerar perigos.

Podem existir perigos de retenção quando são utilizados colchões muito macios, mesmo que sejam do tamanho correto.

A espessura máxima recomendada para o colchão para uso com grades laterais divididas é de 18 cm.

Leia as instruções de uso fornecidas com o colchão.

Quando o peso máximo do paciente especificado para o colchão for diferente do especificado para a cama, prevalece o de menor valor.

O tamanho correto do apoio da extensão da panturrilha é indicado na etiqueta:

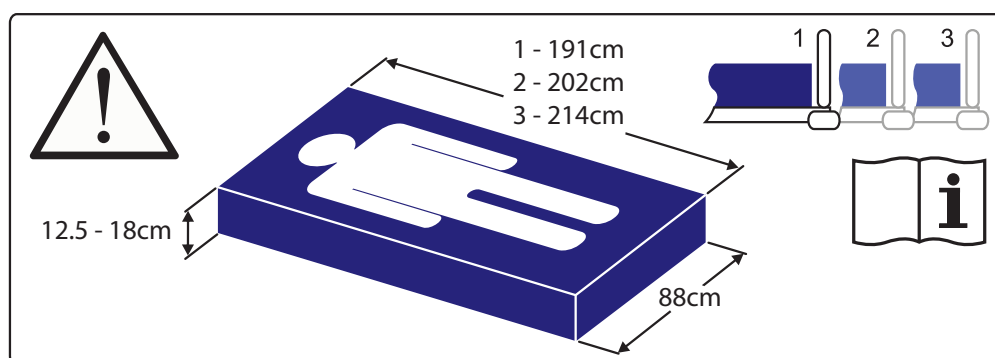


Fig. 7 - Etiqueta de tamanhos de colchão

OBSERVAÇÃO

Os números 1, 2 e 3 da etiqueta indicam diferentes comprimentos da plataforma do colchão; consulte “Ajuste do comprimento da cama” na página 27.

Colchões e grades laterais divididas

Ao escolher as combinações de cama e colchão, é importante considerar o uso de grades laterais divididas com base na avaliação clínica de cada paciente e em conformidade com a política local.

Ao avaliar a adequabilidade de um colchão para uso com grades laterais divididas, os seguintes fatores devem ser considerados:

- A cama foi projetada para proporcionar uma altura aceitável das grades laterais divididas quando usada com um colchão de espuma de até 18 cm (7 pol.) de espessura.

- Colchões para reposição especiais de ar/espuma elétricos, em geral, envolvem o paciente quando carregados e podem ser mais profundos que colchões de espuma, sem comprometer a segurança. Outras marcas de colchões especiais para reposição devem ser avaliados individualmente antes do uso, para verificar se é mantido um espaço suficiente.
- Revestimentos para colchões não são recomendados para uso nesta cama.
- Para garantir conformidade com a norma IEC 60601-2-52, deverá ser usado um colchão aprovado da Arjo. O usuário deverá validar a conformidade com esta norma ao usar outros colchões.
- Para maiores informações sobre colchões e reposições para colchões adequados, entre em contato com o escritório local da Arjo ou com seu distribuidor aprovado. No final deste manual, há uma lista de escritórios da Arjo.

4. Operação

O capítulo a seguir descreve a forma de operação da cama.



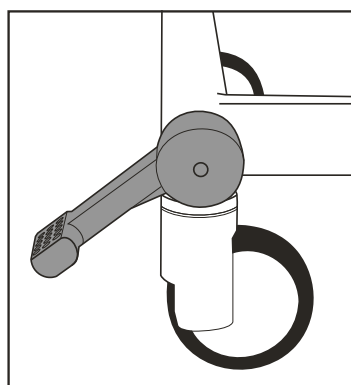
ADVERTÊNCIA

**Opere os pedais de freio com os pés, usando sapatos adequados.
Não opere os pedais com as mãos.**

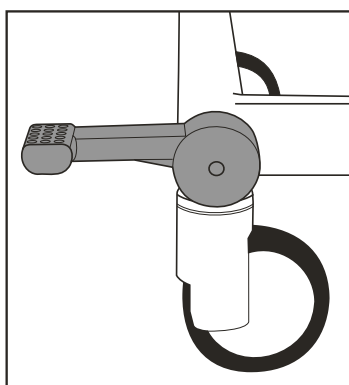
Freios e condução

Os pedais têm três posições, como mostrado abaixo:

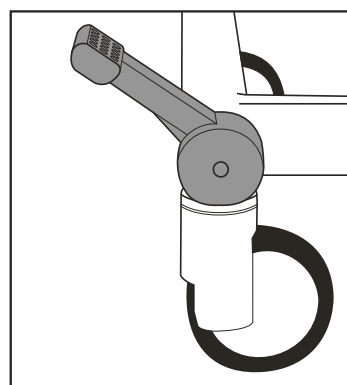
- **FREIO:** são aplicados freios em todos os quatro rodízios.
- **LIVRE:** todos os quatro rodízios ficam livres para girar e rodar.
- **CONDUÇÃO:** todos os quatro rodízios podem girar, mas o rodízio direcional (ver abaixo) fica travado, de forma que não rode. Isso ajuda a manter a cama em linha reta.



FREIO



LIVRE



CONDUÇÃO

Usando o rodízio direcional

Posicione a cama de modo que os rodízios fiquem alinhados na direção do percurso. Erga os pedais para travar o rodízio direcional e mova a cama empurrando-a da extremidade oposta ao rodízio direcional.

OBSERVAÇÃO

O rodízio direcional pode ser colocado em qualquer das extremidades da cama, como especificado pelo cliente.

OBSERVAÇÃO

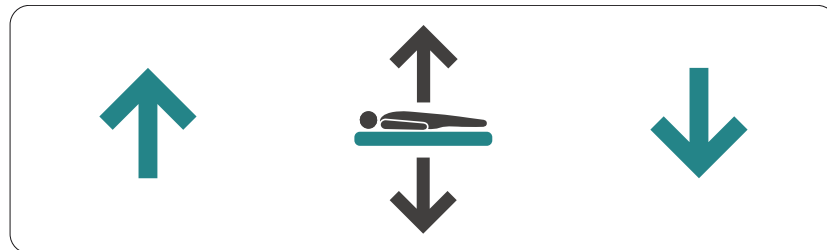
A aparência do pedal do freio pode alterar ligeiramente no produto real, mas a funcionalidade e as instruções para o usuário permanecem inalteradas.

Pedais de freio da extremidade da cabeceira

Pedais de freio podem ser instalados na extremidade da cabeceira da cama. Estes operam de maneira semelhante aos pedais da extremidade dos pés.

Pedal para Ajuste da Altura da Cama (Opcional)

A altura da cama pode ser ajustada a partir dos painéis de controle e do pedal localizado próximo à extremidade dos pés.



Levante a tampa do pedal com o pé e pressione o lado esquerdo para elevar a altura da cama. Pressione o lado direito do pedal para abaixar a altura da cama.

Como usar a 5ª roda (opcional)

A 5ª roda proporciona maior mobilidade e condução.

Ative a 5ª roda:

1. Desça a extremidade da cabeceira do pedal de ativação da 5ª roda (A). **(Veja Fig. 8)**
A 5ª roda (B) descerá até que entre em contato com o piso.
2. Verifique se os freios estão destravados e se o pedal do freio está na posição “Livre”. **(Veja Fig. 9)**
3. A cama está pronta para o movimento.

Desative a 5ª roda:

1. Desça a extremidade dos pés do pedal de ativação da 5ª roda (A). **(Veja Fig. 8)**
2. Certifique-se de que a 5ª roda (B) está suspensa do chão.

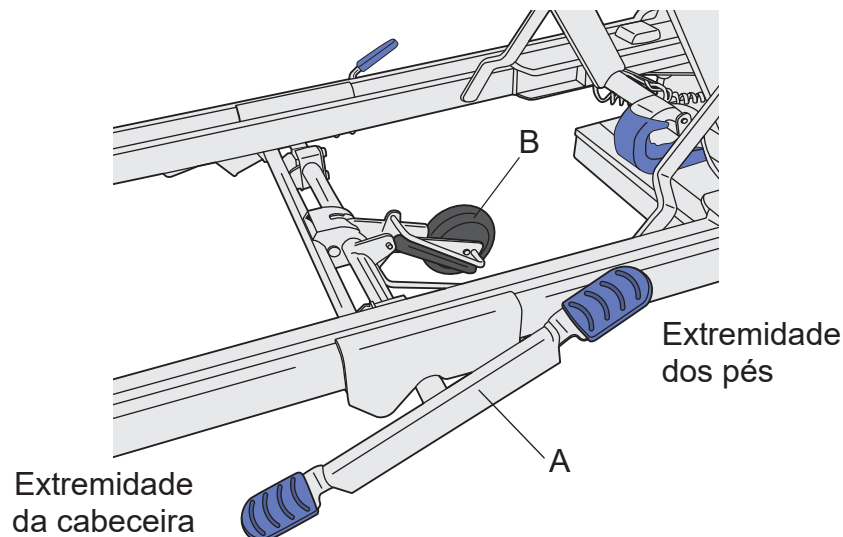


Fig. 8 - Pedal de ativação da 5ª roda

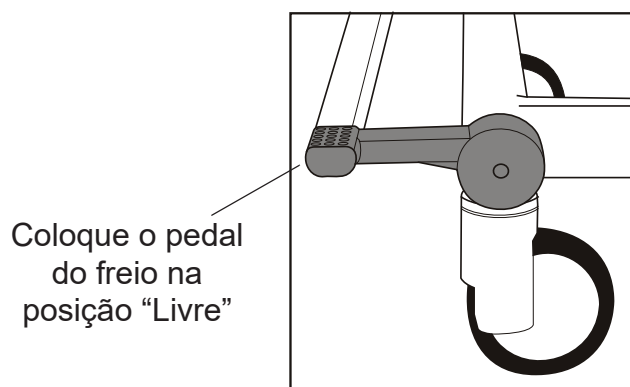


Fig. 9 - Posição livre

Grades laterais divididas



ADVERTÊNCIA

O profissional qualificado responsável deverá considerar a idade, o tamanho e a condição do paciente antes de autorizar o uso de grades laterais divididas.

As grades laterais divididas não se destinam a impedir que os pacientes façam uma tentativa deliberada de sair da cama.

Verifique se o colchão é adequado para o uso com grades laterais divididas. Consulte “Colchões e grades laterais divididas” na página 17.

Para evitar possíveis retenções, assegure que a cabeça e os membros do paciente estejam afastados das grades laterais divididas quando ajustar a plataforma do colchão.



Os pontos de contato da grade lateral dividida são identificados por este símbolo. Mantenha mãos e dedos fora destas áreas.

Para abaixar a grade lateral dividida:

Segure uma das alças da grade lateral dividida (1). Puxe a alavanca de liberação azul (2) e abaixe a grade lateral dividida (3), segurando-a até que fique totalmente abaixada. A grade lateral dividida se dobra para baixo da plataforma do colchão.

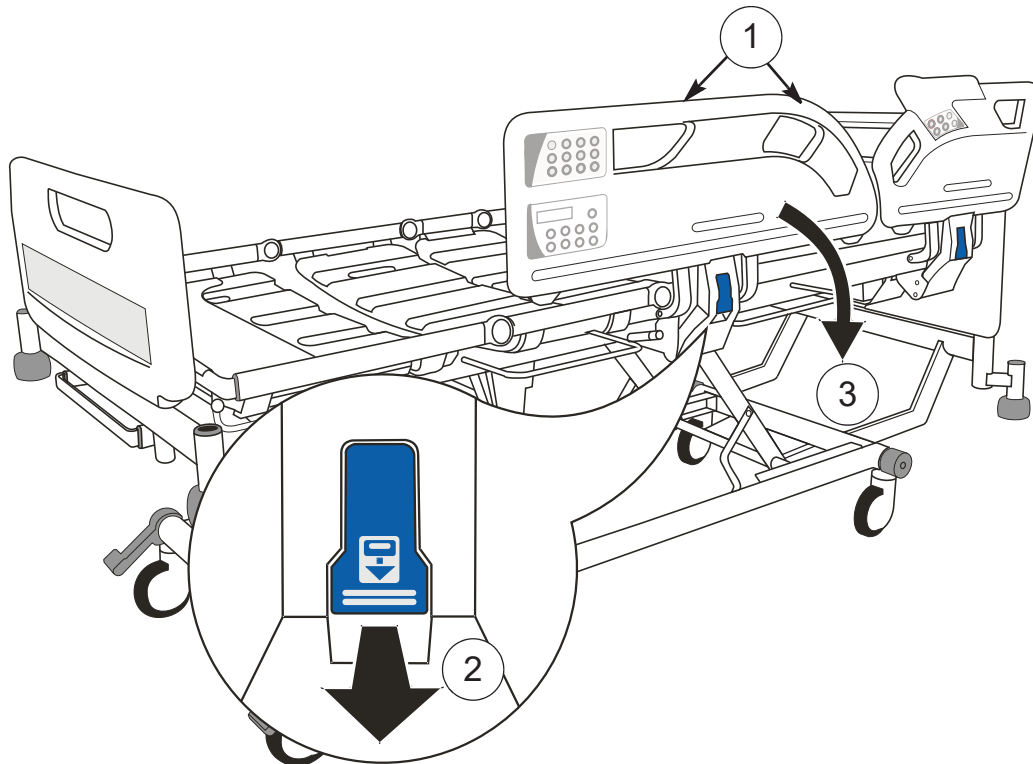


Fig. 10 - Operação da grade lateral dividida

OBSERVAÇÃO

As grades laterais divididas da extremidade da cabeceira e da extremidade dos pés funcionam da mesma forma.

Para erguer a grade lateral dividida:

Segure uma das alças da grade lateral dividida (1). Puxe a grade lateral dividida para cima, afastando-a da cama até travar na posição erguida.



ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que o mecanismo de travamento está bem preso quando as grades laterais divididas forem erguidas.

Liberação do encosto para RCP

As alças de liberação manual para RCP ficam localizadas abaixo da seção da panturrilha nos dois lados da cama.

Se o paciente sofrer uma parada cardíaca, puxe a alça de liberação para RCP (1). Isso irá abaixar o encosto (2), permitindo que seja realizada a ressuscitação cardiopulmonar.

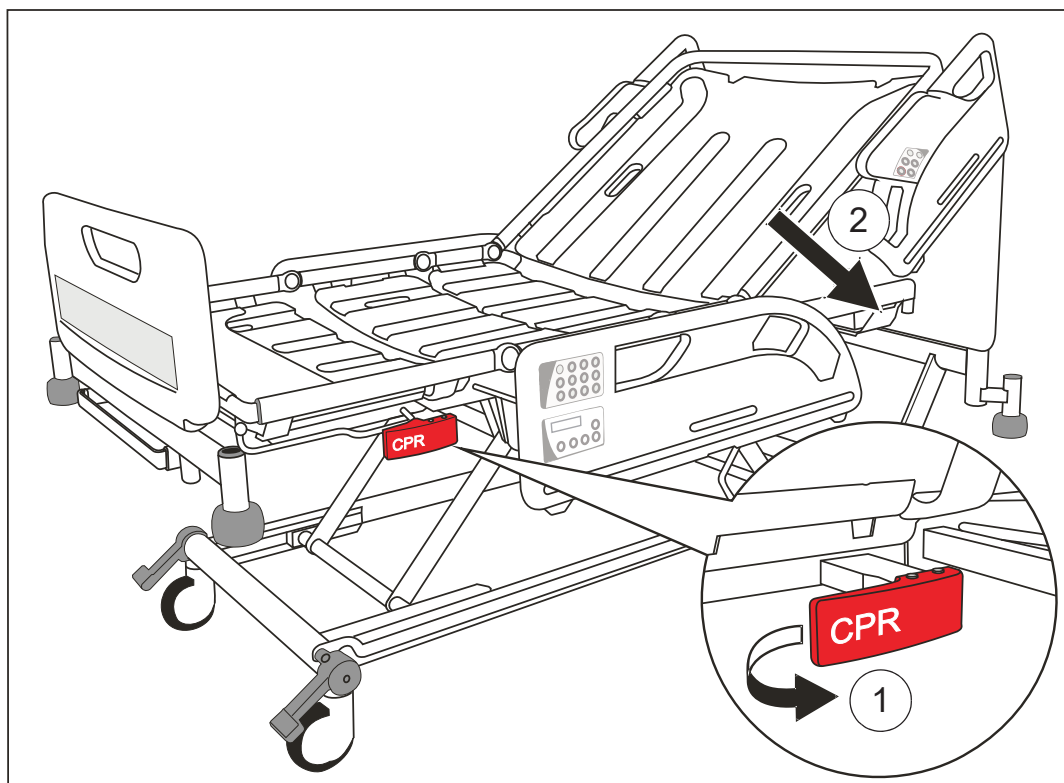


Fig. 11 - Liberação do encosto para RCP



ADVERTÊNCIA

O encosto pode cair rapidamente. Mantenha as mãos afastadas para evitar que fiquem presas.



Cuidado

A liberação manual para RCP só deve ser usada em caso de emergência. Se for usada todos os dias pode causar um desgaste prematuro.

Bandeja do cassete de raio-X

A bandeja do cassete de raio-X permite radiografia torácica com o encosto em qualquer ângulo e sem mover o paciente da cama.



ADVERTÊNCIA

Posicione a plataforma do colchão em uma altura ergonômica que permita fácil carregamento e remoção de cassetes de raio-X.

Retorne a bandeja do cassete de raio-X para sua posição fechada abaixo do encosto, antes de erguê-lo ou abaixá-lo.

Não sente nem coloque objetos pesados na bandeja do cassete de raio-X.

Sempre verifique se a bandeja do cassete de raio-X está travada no lugar.

Operação

Aplique os freios. Remova a cabeceira da cama.

Puxe o botão (1) para liberar a trava e deslize a bandeja para fora (2) até o limite.

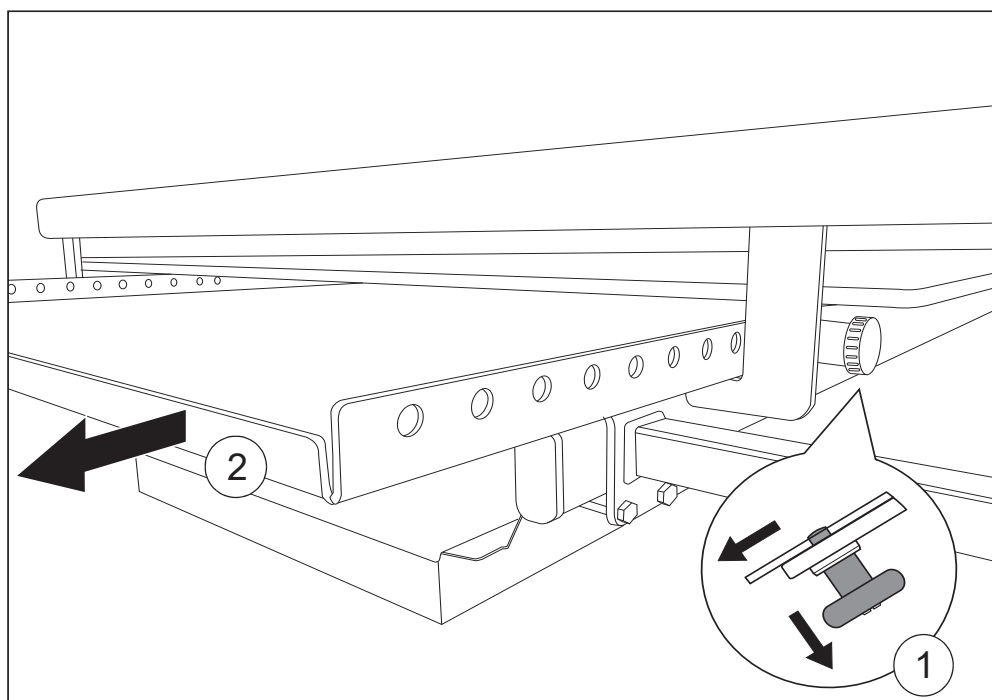


Fig. 12 - Operação da bandeja do cassete de raio-X

Libere o botão para reter a bandeja na posição totalmente aberta (3).

Posicione o cassete de raio-X (4) na bandeja com a borda inferior encostada na aba da extremidade inferior.

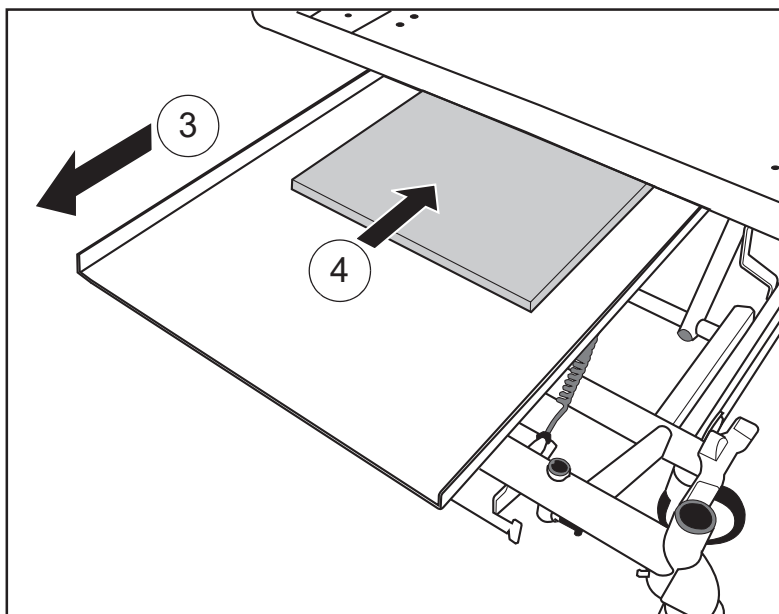


Fig. 13 - Posicionando o cassete de raio-X

Puxe o botão e deslize a bandeja sob o encosto.
 O molde vermelho no topo da ferramenta de acomodação do Raio-X indica o canto superior direito do cassete de Raio-X. Utilize este recurso para auxiliar no posicionamento preciso.

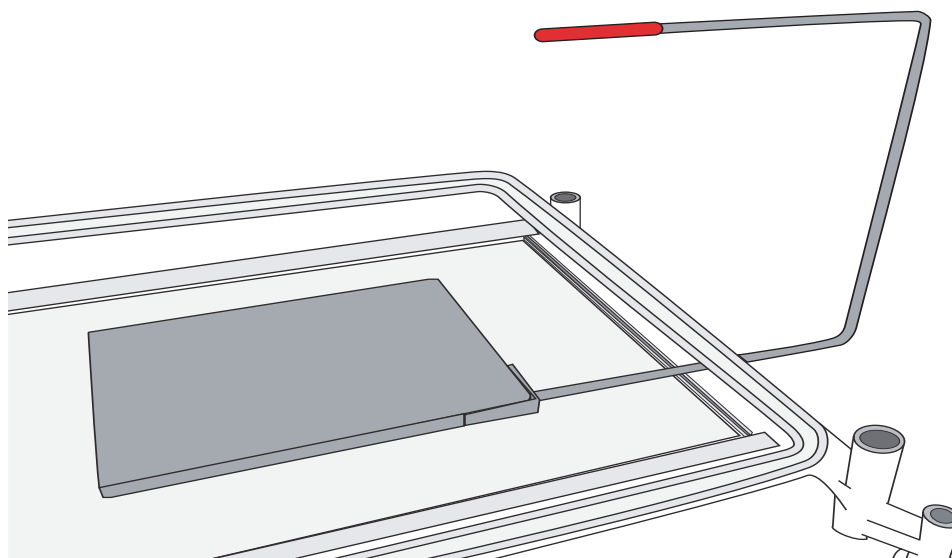


Fig. 14 - Ferramenta de acomodação do raio-X

Libere o botão para reter a bandeja em uma das posições de travamento.

Depois de usar, puxe a bandeja para a posição totalmente aberta e remova o cassete de raio-X. Retorne a bandeja para a posição fechada, abaixo do encosto, e recoloca a cabeceira.

Ajuste do comprimento da cama

O comprimento da cama pode ser ajustado em três posições definidas. Elas são utilizadas, em geral, como segue abaixo:

- 1 Curto, para manobrar a cama em espaços confinados
- 2 Comprimento padrão, para utilização normal
- 3 Estendido, para acomodar pacientes muito altos



ADVERTÊNCIA

Instale uma extensão de colchão de espuma adequada na extremidade da cabeceira quando a cama estiver estendida.

Sempre ajuste a estrutura da cama e a plataforma do colchão no mesmo comprimento e certifique-se de que ambas estão travadas na posição.

Nivele a plataforma do colchão antes de ajustar o comprimento da cama.

Para estender a estrutura da cama:

Puxe a alça azul de travamento da extensão (1). Puxe a estrutura da cama (2) até a posição necessária e libere a alça.

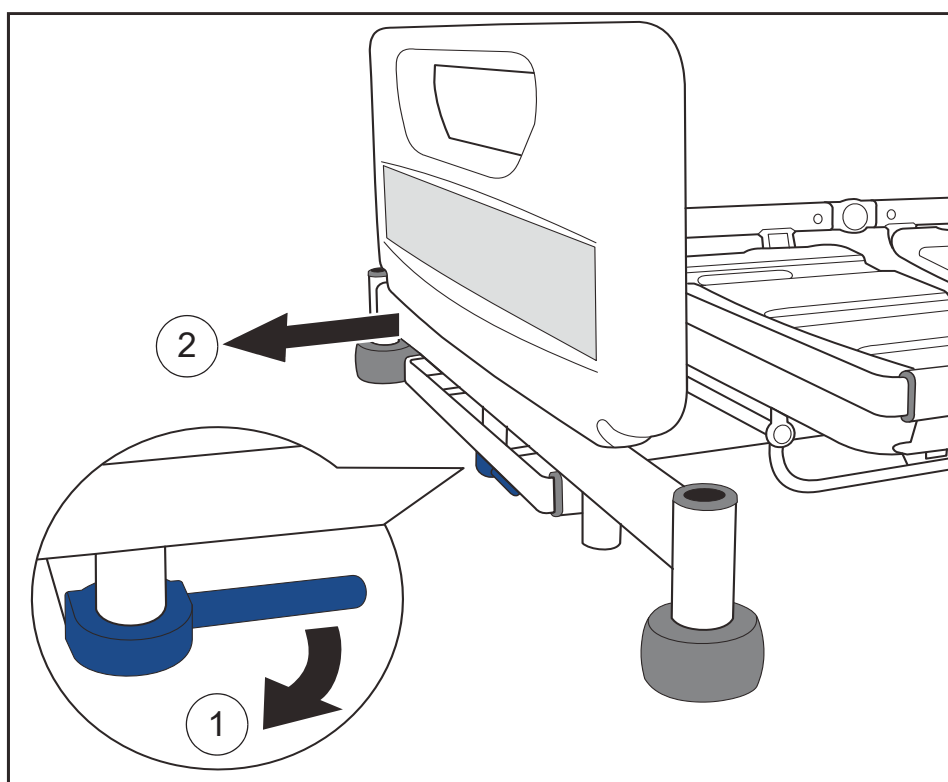
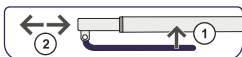


Fig. 15 - Estendendo a estrutura da cama

Para estender a plataforma do colchão:



Erga a barra azul de encaixe da extensão (1) e segure o centro da barra transversal da extremidade (2). Depois, puxe a plataforma do colchão até a posição necessária. Libere a barra de movimentação.



ADVERTÊNCIA

Cuidado para não prender os dedos ao erguer a barra de movimentação.

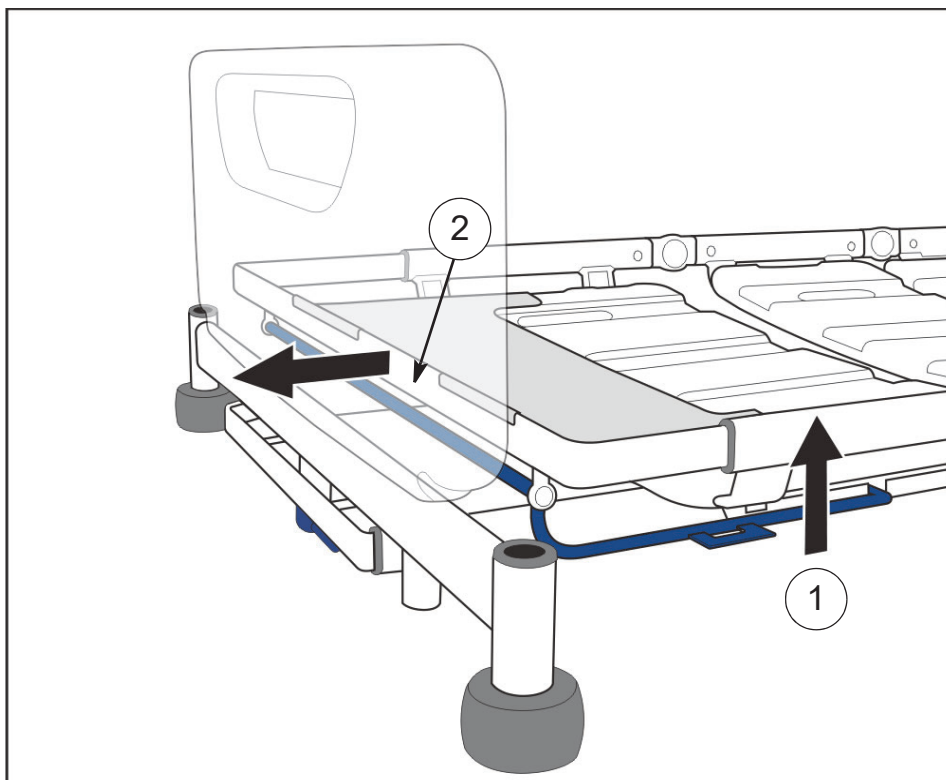


Fig. 16 - Estendendo a plataforma do colchão



ADVERTÊNCIA

Após estender a plataforma do colchão, certifique-se de que a placa de extensão da panturrilha está presa sobre a extremidade da estrutura da plataforma.

Para encurtar a cama:

Inverta o procedimento acima.

Suporte (prateleira para lençóis)

O suporte é utilizado como prateleira para roupas de cama limpas durante a troca de lençóis.

Puxe o suporte de sua posição fechada abaixo do painel dos pés.

Depois de utilizado, empurre o suporte de volta para sua posição fechada.

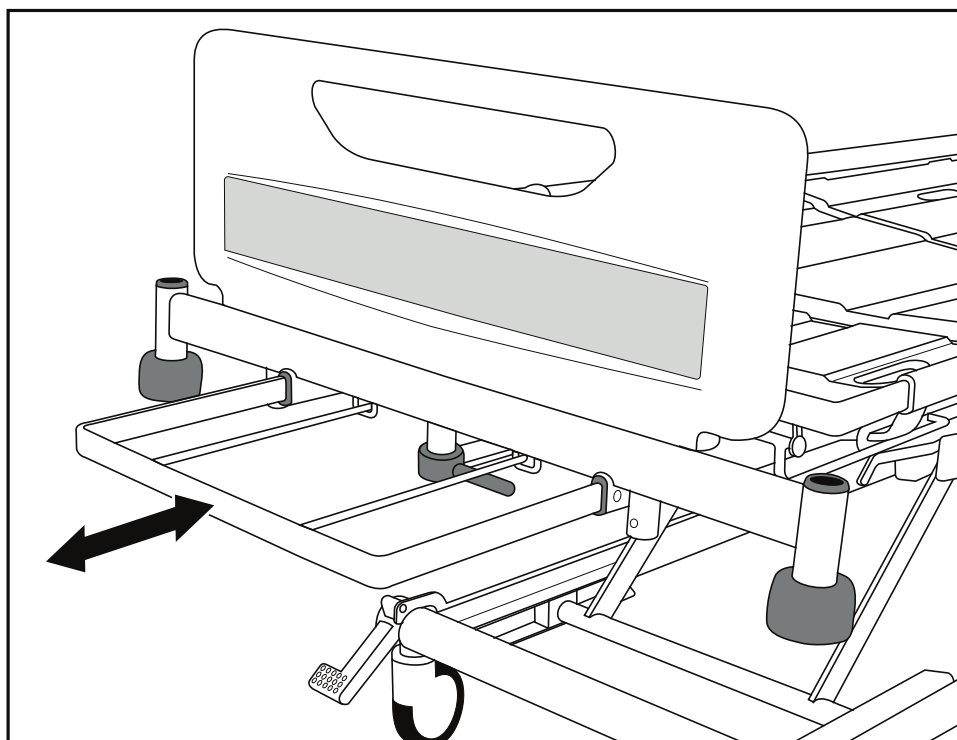


Fig. 17 - Suporte (prateleira para lençóis)



Cuidado

A carga máxima segura do suporte é de 20 kg (44 lb).

Nivele a plataforma do colchão antes de utilizar o suporte.

Encaixes do pedestal de elevação e encaixes de acessórios

Os encaixes do pedestal de elevação (1) ficam localizados na extremidade superior da plataforma do colchão.

Os encaixes para apoio de acessórios compatíveis localizam-se na extremidade da cabeceira (2) e na extremidade dos pés (3) da cama.

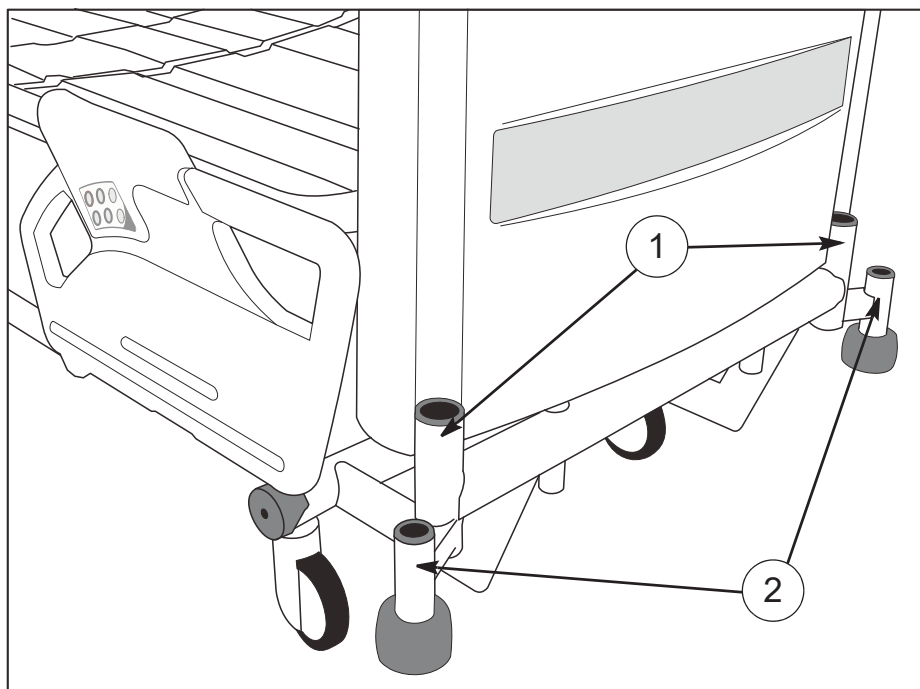


Fig. 18 - Encaixes do pedestal de elevação e encaixes de acessórios (extremidade da cabeceira)

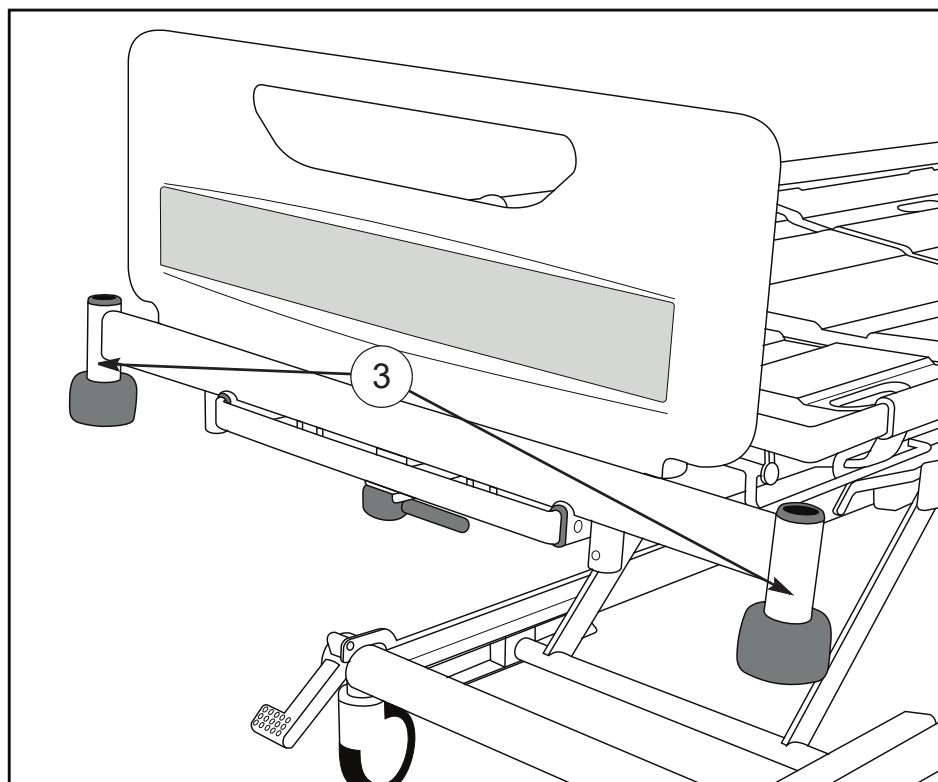


Fig. 19 - Encaixes de acessórios (extremidade dos pés)

Barras para bolsas de drenagem

As barras (1) para apoio de bolsas de drenagem etc., localizam-se embaixo das seções da coxa e do encosto em cada lado da cama.

(Opcional) A cama pode ser também equipada com barras de acessórios DIN (2).

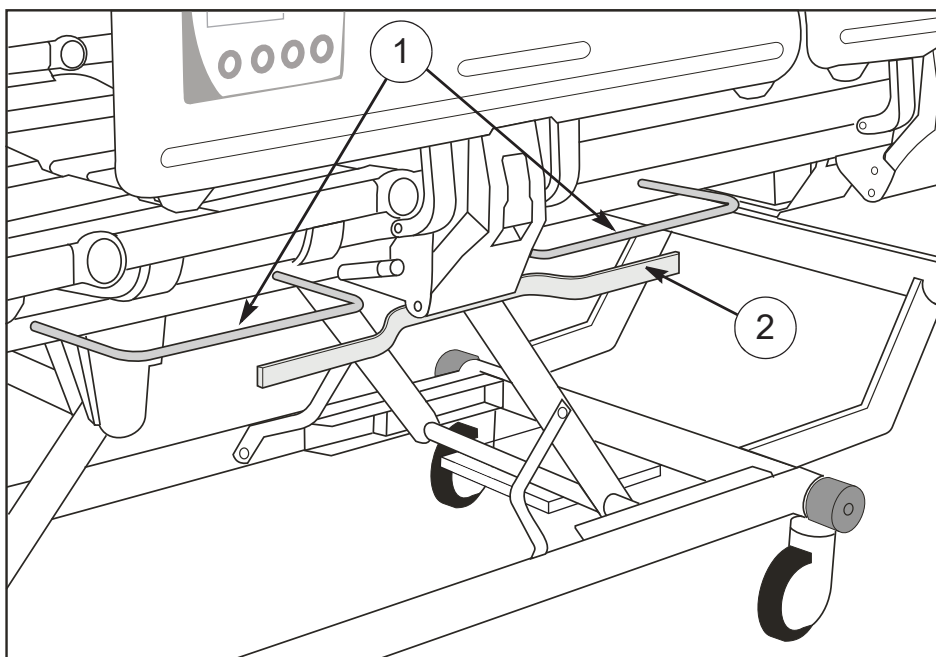


Fig. 20 - Barras para bolsas de drenagem e barra DIN



Cuidado

O peso máximo a ser suportado com segurança por cada barra de bolsas de drenagem e barra DIN é 5 kg (11 lb).



Cuidado

Os itens colocados nas barras de bolsas de drenagem (como os drenos e bolsas de urina) estão incluídos no cálculo do peso, podendo influenciar na medição do peso do paciente. Consulte “Recursos Avançados” na página 43.

Painéis da cabeceira e dos pés

Os painéis dos pés e da cabeceira podem ser facilmente retirados da cama para permitir acesso ao paciente.

(Opcional) O painel da cabeceira ou dos pés pode ser equipado com duas travas (1) para evitar remoção acidental.

Para destravar o painel da cabeceira ou dos pés: puxe as travas (2) e gire-as um quarto de volta (3); o painel dos pés pode agora ser erguido e retirado da cama.

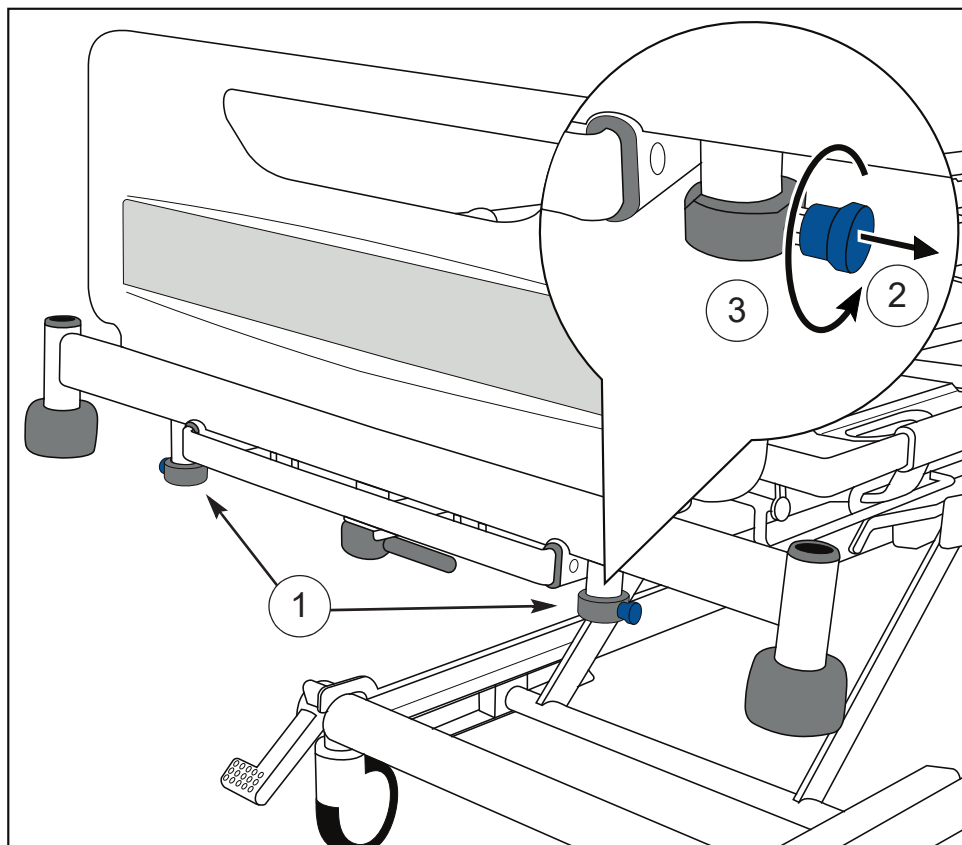


Fig. 21 - Travando o painel dos pés (neste exemplo é mostrada a extremidade dos pés)

Após repor o painel dos pés na cama, gire as travas até que estas encaixem de novo na posição travada.

Ajustando a plataforma do colchão



ADVERTÊNCIA

Basta pressionar uma vez os controles para ativá-los. Para evitar movimentos indesejados da plataforma do colchão, evite apoiar-se nas grades laterais divididas e mantenha os equipamentos que estiverem sobre e ao redor da cama afastados dos controles.

Para evitar possíveis danos ou lesões, não deixe cilindros de oxigênio ou qualquer outro obstáculo debaixo da estrutura da cama durante a operação.

Os controles destinados ao uso do paciente e cuidador encontram-se nas grades laterais divididas na extremidade da cabeceira. Estes controles operam as funções básicas da cama. Para os pacientes com dificuldade de usar os controles da grade lateral dividida, existe um comando manual separado, disponível como opção extra.

Nas grades laterais divididas da extremidade dos pés, há um Painel de Comando do Cuidador (ACP) embutido, para uso do cuidador. Este permite controle total de todas as funções da cama.

As funções dos controles do paciente e do cuidador, assim como o Painel de Comando do Cuidador, são descritos nas próximas páginas.

Para ajustar a plataforma do colchão: aperte e mantenha pressionado o botão adequado até atingir a posição desejada. O movimento continuará até que o botão seja liberado ou seja atingido o limite de curso.



Cuidado

Não coloque nada sobre a caixa elétrica (1), para evitar danificá-la ou obstruir o movimento da plataforma do colchão.

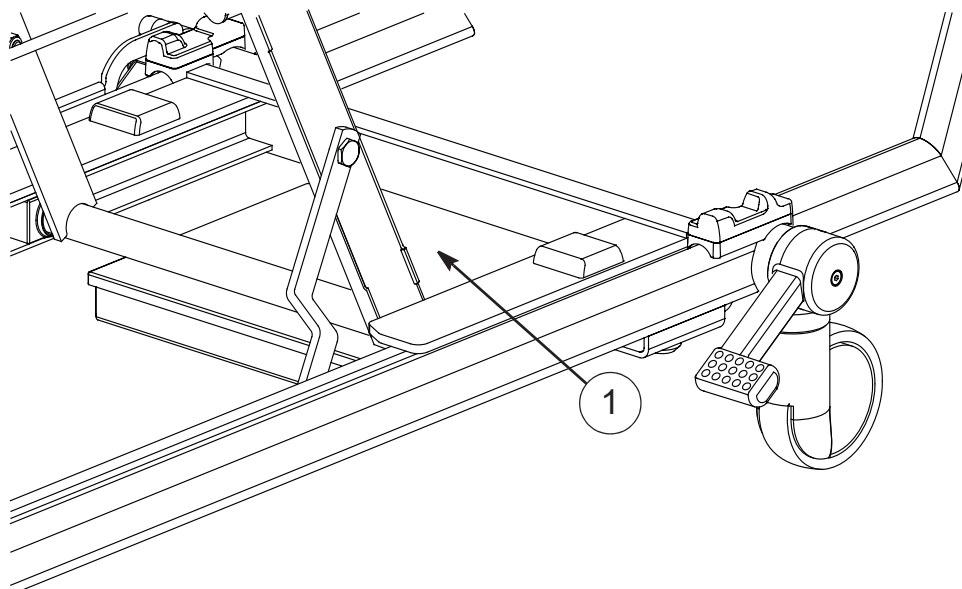
Fig. 22 - Caixa elétrica

OBSERVAÇÃO

Se um toque de alerta (bipe) soar ao pressionar o botão, isso indica que a cama está operando com a bateria reserva. Consulte a seção “Bateria reserva” na página 41.

OBSERVAÇÃO

Se um botão for pressionado por mais de 90 segundos, a função será interrompida automaticamente até que o botão seja liberado. A função deve, então, ser desbloqueada conforme descrito na seção “Bloqueio das funções” na página 40.



Controles do paciente

Os controles do paciente localizam-se no painel interno de ambas as grades laterais divididas da extremidade da cabeceira.

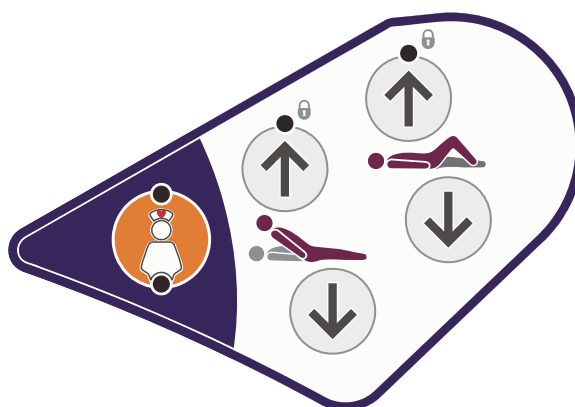


Fig. 23 - Controles do paciente (lado esquerdo do paciente)



ADVERTÊNCIA

O cuidador deve mostrar ao paciente como usar esses controles.

Controles do cuidador

Os controles do cuidador localizam-se no painel externo de ambas as grades laterais divididas da extremidade da cabeceira.

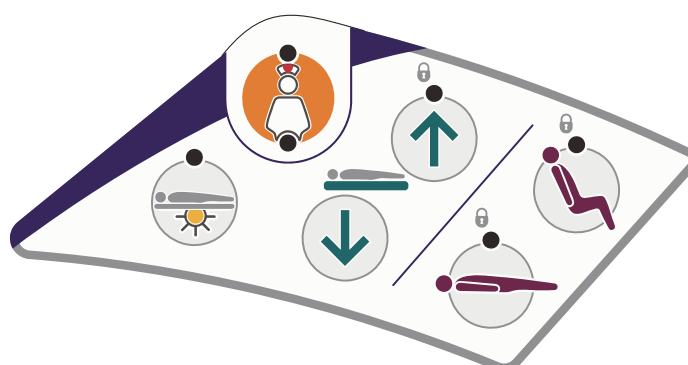


Fig. 24 - Controles do cuidador (lado direito do paciente)

Seção da coxa



Esses botões erguem e abaixam a seção da coxa.

Quando a seção da coxa for erguida da posição plana pela primeira vez, a seção da panturrilha ficará na posição de Fowler (com ângulo para baixo).

Para mudar a seção da panturrilha para a posição vascular (horizontal), consulte a seção “Painel de Comando do Cuidador (ACP)” na página 38.

Ângulo do encosto



Estes botões erguem e abaixam o encosto.

Cadeira Automática/ Bio-Contour



O botão *Cadeira Automática para cima* ergue simultaneamente as seções do encosto e da coxa, parando quando o encosto atinge 45° (a posição Bio-Contour). Continue pressionando o botão para baixo para abaixar a extremidade dos pés da plataforma do colchão até uma posição de cadeira.

Se o ângulo do encosto for maior do que 45°, este voltará a 45° para evitar que o paciente caia para a frente.

O botão *Auto-Chair para baixo* retorna a plataforma do colchão a uma posição plana e nivelada.

Altura da plataforma do colchão



Estes botões erguem e abaixam a plataforma do colchão.

Todas as seções serão abaixadas à velocidade máxima até que a cama atinja altura baixa (40 cm*), quando continuará a descer a meia velocidade até atingir altura extra baixa (32 cm*).

(*As dimensões de altura baixa e extra baixa são apenas para referência.)

OBSERVAÇÃO

A plataforma do colchão não descerá à altura extra baixa se a plataforma da cama estiver inclinada (na posição Trendelenburg ou Trendelenburg invertida).

Quando a plataforma do colchão estiver a uma altura mínima, a função Cadeira Automática não ficará disponível.



ADVERTÊNCIA

Na altura mínima, o espaço livre sob a cama é reduzido. Mantenha os pés afastados das áreas abaixo das grades laterais divididas e tome especial cuidado ao usar elevadores de pacientes ou equipamentos semelhantes.

Para evitar possíveis danos ou lesões, não deixe cilindros de oxigênio ou qualquer outro obstáculo debaixo da estrutura da cama durante a operação.

Luz sob a cama A luz sob a cama ilumina o piso em cada lado do leito.



Pressione este botão para ligar e desligar as luzes sob a cama. O indicador acima do botão acende quando as luzes sob a cama estiverem ligadas.

Chamar a enfermagem



Pressione o botão **Chamar a Enfermagem** para solicitar assistência. O indicador acima do botão acende para confirmar a operação.

Na enfermaria, o local de chamada é exibido e/ou um alerta sonoro é emitido, dependendo do tipo de sistema para chamar a enfermagem.

Os procedimentos para reiniciar a chamada à enfermagem variam de um sistema para outro. Consulte as instruções de utilização do fabricante.

Depois que a chamada for reconhecida, o indicador abaixo do botão **Chamar a Enfermagem** acenderá para avisar o paciente que seu pedido foi recebido.

Somente modelos 9700X e 9800X

Os microfones e alto-falantes nas grades laterais da extremidade da cabeceira permitem que o pessoal do posto de enfermagem fale com o paciente



ADVERTÊNCIA

O funcionamento adequado da função de chamada da enfermagem deve ser verificado periodicamente; a Arjo recomenda que a verificação seja feita, no mínimo, antes do uso da cama por um novo paciente e sempre que o cabo da chamada for desconectado. A falta dessa verificação pode resultar em alarmes não indicados no posto de enfermagem.

Comando do paciente Os controles deste comando funcionam da mesma maneira que os comandos das grades laterais (consulte página 35 e página 36).



ADVERTÊNCIA

Guarde o comando na grade lateral utilizando o gancho na parte de trás, para evitar sua operação acidental.

O cuidador deverá mostrar ao paciente como utilizar o comando.

Fique atento para que o cabo do comando não seja esmagado nem se prenda às partes móveis da cama.

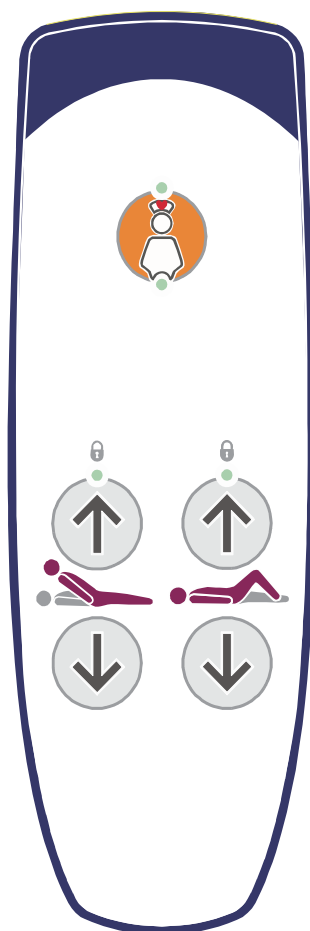


Fig. 25 - Comando do paciente

Painel de Comando do Cuidador (ACP)

Os Painéis de Comando do Cuidador encontram-se nos painéis externos das duas grades laterais divididas na extremidade dos pés. Os painéis de comando do cuidador, do lado esquerdo e do lado direito da cama, possuem disposição diferente dos botões.

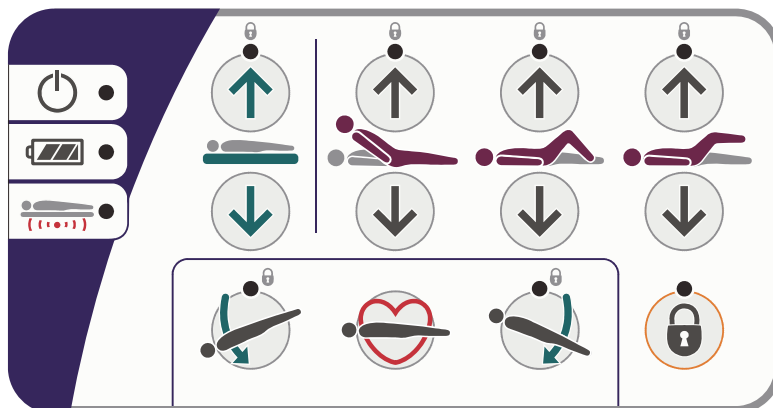


Fig. 26 - Painel de Comando do Cuidador (lado direito do paciente)



Indicador de ligado - acende quando a cama está conectada à fonte de alimentação.



Indicador de bateria - consulte a seção “Bateria reserva” na página 41.



Indicador do Sistema Antirretenção (AES) - consulte a seção “Sistema antirretenção” na página 50.

Altura da plataforma do colchão



Estes botões erguem e abaixam a plataforma do colchão.

Todas as seções serão abaixadas à velocidade máxima até que a cama atinja altura baixa (40 cm*), quando continuará a descer a meia velocidade até atingir altura extra baixa (32 cm*).

(*As dimensões de altura baixa e extra baixa são apenas para referência.)



OBSERVAÇÃO

A plataforma do colchão não abaixará até a altura extra baixa se a plataforma da cama estiver inclinada (na posição Trendelenburg ou Trendelenburg invertida).



ADVERTÊNCIA

Antes de abaixar a cama, certifique-se de que não há pessoas, membros do corpo, roupas de cama ou outros objetos no espaço entre a estrutura do colchão e o chassi.

Para evitar possíveis danos ou lesões, não deixe cilindros de oxigênio ou qualquer outro obstáculo debaixo da estrutura da cama durante a operação.



ADVERTÊNCIA

Na altura mínima, o espaço livre sob a cama é reduzido. Mantenha os pés afastados das áreas abaixo das grades laterais divididas e tome especial cuidado ao usar elevadores de pacientes ou equipamentos semelhantes.



ADVERTÊNCIA

Se o painel da extremidade da cabeceira tiver sido removido, existe um risco maior de aprisionamento entre o encosto e o chassi quando o encosto estiver sendo abaixado. Certifique-se de que não há pessoas, membros do corpo, roupas de cama ou outros objetos no espaço entre o chassi e o encosto.



Encosto

Estes botões erguem e abaixam o encosto.

A descida do encosto será interrompida quando atingir um ângulo aproximado de 30° com a horizontal.

Seção da coxa

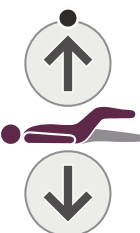


Estes botões erguem e abaixam a seção da coxa.

Quando a seção da coxa for erguida da posição plana pela primeira vez, a seção da panturrilha ficará na posição de Fowler (com ângulo para baixo).

Para mudar a seção da panturrilha para a posição vascular (horizontal), consulte a seção Panturrilha abaixo.

Seção Panturrilha



Estes botões erguem e abaixam a seção da panturrilha, ou seja, ajustam o ângulo de dobra do joelho.

OBSERVAÇÃO

A seção da coxa deve ser erguida antes da seção da panturrilha.

Ângulo de inclinação



Este botão abaixa a extremidade da cabeceira da plataforma do colchão (posição de Trendelenburg).

Este botão abaixa a extremidade dos pés da plataforma do colchão (posição de Trendelenburg invertida).

OBSERVAÇÃO

Ao retornar de uma posição inclinada, a plataforma do colchão irá parar na posição plana (sem inclinação).

Posição de RCP



Se o paciente sofrer uma parada cardíaca, pressione e mantenha pressionado o botão RCP. Isso nivelará a plataforma do colchão (e a abaixará, caso necessário) de forma a permitir a realização de ressuscitação cardiopulmonar.

O botão de RCP cancela as configurações de bloqueio das funções.

Bloqueio das funções

O bloqueio de função pode ser usado para evitar a operação dos controles, p. ex.: quando um movimento inadvertido da plataforma do colchão puder lesionar o paciente.



Para bloquear (evitar) ou desbloquear (permitir) as funções:

Pressione o botão Bloquear Função. O indicador acima do botão acenderá.

Pressione o botão do Painel de Comando do Cuidador (ACP) correspondente às funções a serem bloqueadas ou desbloqueadas. O indicador de LED de "bloqueio" acima do botão de cada função mostra sua situação atual:

LED ligado = função bloqueada

LED desligado = função desbloqueada.



Quando todas as funções estiverem bloqueadas ou desbloqueadas, conforme necessário, pressione o botão Bloqueio de Função novamente ou aguarde cinco segundos. O indicador acima do botão de Bloqueio de Função apagará e as configurações de bloqueio serão salvas.

OBSERVAÇÃO

As funções Bio-Contour/Cadeira Automática usam uma combinação dos movimentos de Encosto, Coxa e Panturrilha.

Para interromper o uso das funções Bio-Contour/Cadeira Automática pelo paciente, o usuário deve bloquear a função Encosto, Coxa ou Panturrilha do ACP.

OBSERVAÇÃO

As configurações de bloqueio de função serão mantidas caso a cama seja desconectada da fonte de alimentação.

Bateria reserva



Cuidado

Para garantir que a bateria se mantenha totalmente carregada e sem danos, a cama deverá sempre ficar conectada à fonte de alimentação durante o uso normal.

A bateria destina-se somente a breves períodos de utilização. Sua vida útil será reduzida se for usada para alimentar a cama por longos períodos.

A bateria reserva permite operação da cama por curtos períodos quando esta for desconectada da fonte de alimentação ou em situações de emergência, quando a fonte de alimentação não estiver disponível.

O nível de carga da bateria é indicado da seguinte forma:



Se um alerta intermitente (bipe-bipe-bipe) soar quando a cama for operada, o nível de carga da bateria estará entre 75% e 100%.

Nessa condição, todas as funções da cama permanecem funcionando.



Se soar um alerta contínuo quando a cama for operada, o nível de carga da bateria estará entre 10% e 75%.

Nessa condição, todas as funções da cama permanecem operacionais.



Se a luz indicadora de bateria do Painel de Comando do Cuidador ficar vermelha, o nível de carga da bateria estará a menos de 10%.

Nessa condição, todas as funções serão bloqueadas.

Recarregando a bateria reserva



Para recarregar a bateria, conecte a cama à fonte de alimentação. Deixe a bateria recarregar durante pelo menos oito horas quando estiver completamente descarregada.

Enquanto a bateria estiver recarregando, a luz do indicador de bateria do Painel de Comando do Cuidador ficará amarela. A luz do indicador apagará quando a bateria estiver totalmente carregada.



ADVERTÊNCIA

Se a bateria ficar descarregada por um período prolongado, sua vida útil será reduzida.

A bateria só deverá ser recarregada usando-se o carregador embutido. Não use carregadores ou fontes de alimentação independentes.

A bateria reserva deverá ser ventilada enquanto estiver sendo recarregada. Não cubra a abertura de ventilação da bateria, nem obstrua a área ao seu redor.

Modo de economia de energia

Quando a cama estiver desconectada da fonte de alimentação, entrará no modo de economia de energia para conservar a carga da bateria. Nesse estado, a iluminação sob a cama, os indicadores no painel de controle e a tela do sistema de pesagem permanecem desligados.

Pressionando-se qualquer um dos botões de controle, a cama sairá do modo de economia de energia. A cama voltará ao modo de economia de energia dois minutos após o último botão de controle ser pressionado.

Bloqueio do ciclo de trabalho

A operação contínua dos controles pode exceder o ciclo de trabalho do sistema elétrico da cama, o que leva os indicadores acima dos botões a piscar. Após 30 segundos, os indicadores se acenderão e todas as funções serão bloqueadas.

Se isso acontecer, aguarde pelo menos 18 minutos e, depois, siga os procedimentos de desbloqueio descritos na seção “Bloqueio das funções” na página 40.

5. Recursos Avançados

Sistema de pesagem do paciente

Os controles do sistema de pesagem encontram-se nas grades laterais divididas da extremidade dos pés.



Fig. 27 - Controles do sistema de pesagem do paciente



Tela: indica o peso do paciente em quilogramas. Pode também ser usada para mostrar outras informações, por exemplo, ângulos das seções da cama.



Pesar: este botão é usado para calcular e exibir o peso atual do paciente.



Compensação Automática (tara): este botão permite que itens sejam acrescentados ou removidos da cama sem afetar o peso indicado do paciente.



Zerar: este botão é usado para reiniciar o sistema de pesagem quando a cama for configurada pela primeira vez e antes de ser usada por um novo paciente.



Selecionar unidades: este botão muda as leituras de peso para libras ou quilogramas. Um indicador próximo à tela acende para mostrar as unidades selecionadas (lb ou kg).



ADVERTÊNCIA

O sistema de pesagem somente deverá ser usado por equipe treinada no uso correto da função.

O sistema de pesagem só deverá ser usado em ambientes rigorosamente supervisionados, em que os fatores que influenciam o peso do paciente (como itens adicionados à cama) possam ser controlados conforme descrito nas seguintes instruções de uso.

Precisão

O sistema de pesagem é muito sensível, podendo ser afetado por inúmeros fatores externos. Para melhor desempenho, observe as seguintes medidas preventivas:

- Verifique se a cama está sobre uma superfície plana e nivelada.
- Verifique se os parafusos e arruelas de retenção de transporte foram removidos antes do uso. Consulte página 12.
- Posicione a cama de modo que fique sem obstruções, por exemplo, paredes, mobília, cabos e cortinas.
- Verifique se o paciente está completamente acomodado sobre o colchão durante a pesagem.
- Durante a pesagem, o paciente deverá ficar o mais quieto possível, com as outras pessoas afastadas da cama.
- Verifique se o paciente, os travesseiros e a roupa de cama não estão tocando no painel da cabeceira durante a pesagem.



Cuidado

Qualquer item preso ou colocado em qualquer parte da cama que não seja a cabeceira (Fig. 28, Item 1) e os encaixes do pedestal de elevação e de acessórios na extremidade da cabeceira (Fig. 28, Item 2) influenciará o sistema de pesagem do paciente.

Certifique-se de que o cabo de alimentação esteja afastado da cabeceira e de qualquer parte fixa da cama. Se o cabo ficar preso, pode afetar a precisão do sistema de pesagem.

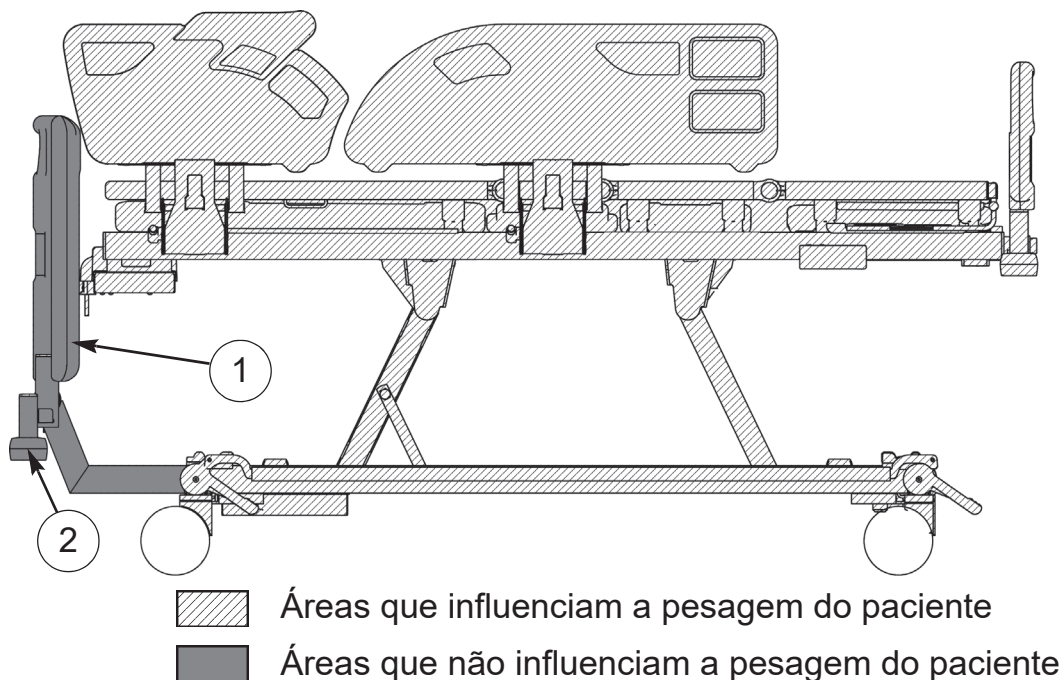


Fig. 28 - Áreas que influenciam a pesagem do paciente

OBSERVAÇÃO

Use o recurso de COMPENSAÇÃO AUTOMÁTICA antes de acrescentar ou remover itens (ex.: bolsas de urina, pedestais IV, bombas de colchão, roupas de cama, etc.).

Inicialização

Após conectar a cama à fonte de alimentação, o sistema de pesagem deverá ser inicializado da seguinte forma:

1. Coloque o colchão, roupas de cama e todos os acessórios necessários sobre a cama. O paciente não deverá estar na cama neste momento.



2. Pressione o botão **Zerar** uma vez.



3. Após alguns segundos, a tela mostrará 0.0.

4. Agora o paciente pode subir na cama.

5. A cama não pode ser zerada novamente se o paciente já estiver nela. Use o recurso Compensação Automática para acrescentar ou remover itens da cama, como roupas de cama e acessórios.



ADVERTÊNCIA

O sistema de pesagem destina-se apenas a fornecer dados de referência. O sistema de pesagem não se destina a fornecer leituras com base nas quais sejam tomadas decisões de dosagens de medicação.



Cuidado

O sistema de pesagem **DEVE** ser zerado sempre que um novo paciente for colocado na cama.



Cuidado

O sistema de pesagem **DEVE** ser zerado sempre que o colchão for trocado.



Cuidado

O sistema de pesagem não pode ser zerado se o colchão ou os acessórios instalados pesarem mais de 35 kg (77 lb). Para garantir que a cama possa ser corretamente zerada, use apenas colchões aprovados pela Arjo.

Pesagem



Unidades de pesagem



Para calcular e exibir o peso do paciente:

1. Com o paciente deitado no centro da cama, pressione o botão **Pesar** uma vez.
2. A tela mostrará um padrão circular móvel até que seja obtida uma leitura estável de peso.
3. O peso do paciente será exibido por dez segundos e, depois, desaparecerá.

As leituras de pesagem podem ser visualizadas em libras ou quilogramas pressionando o botão **Selecionar Unidades**. Um indicador próximo à tela acende para mostrar as unidades selecionadas (lb ou kg).

Para bloquear o botão Selecionar Unidades para a tela sempre mostrar as leituras em libras ou em quilogramas:

Mantenha pressionado o botão Bloqueio de Função. Em seguida, pressione e mantenha pressionado o botão Selecionar Unidades. Mantenha ambos os botões pressionados até ouvir um "bipe". Verifique se o indicador solicitado está aceso (lb ou kg).

A operação normal do botão Selecionar Unidades pode ser restaurada repetindo este procedimento.

OBSERVAÇÃO

No modo de kg, os pesos mostrados são arredondados para os 500 g mais próximos.

No modo de lb, os pesos mostrados são arredondados para a 0,5 lb mais próxima.

Compensação Automática



O recurso Compensação Automática permite que pesos (até o máximo de 100 kg, 220 lb) sejam acrescentados ou removidos da cama, sem afetar o peso indicado do paciente.

1. Com o paciente deitado na cama, pressione o botão **Compensação Automática** uma vez.
2. A tela mostrará um padrão circular móvel até que seja obtida uma leitura estável de peso.
3. A tela mostrará **AUTO** para indicar que o sistema está no modo de Compensação Automática.
4. Acrescente ou remova acessórios, roupas de cama, travesseiros, etc., conforme necessário.
5. Pressione o botão **Compensação Automática** novamente.
6. A tela mostra um padrão circular móvel durante alguns segundos e, em seguida, exibe o peso do paciente.



Cuidado

O sistema de pesagem requer calibragem periódica para garantir precisão. Consulte “Manutenção preventiva” na página 58.

Códigos de erro

Os códigos de erro são exibidos na tela. Eles são usados para indicar um problema com o sistema de pesagem. Isso pode ser devido a um erro do operador ou a uma possível falha.

A tabela abaixo mostra códigos de erro comuns, seus significados e possíveis causas.

Tela	Causa	Solução
	Bateria descarregada	Conecte a cama à fonte de alimentação e reinicialize o sistema de pesagem - consulte página 45
	O peso de compensação automática diminui mais que 100 kg (220 lb)	Reponha o peso removido da cama
	O peso de compensação automática aumenta mais que 100 kg (220 lb)	Remova o peso adicionado da cama
	Uma leitura estável do peso não foi obtida em 10 segundos	Consulte os pontos listados na seção “Precisão” na página 44

OBSERVAÇÃO

Se a tela mostrar um código de erro diferente dos indicados acima, consulte o manual de serviço do produto ou entre em contato com um representante de serviço autorizado Arjo.

Indicação do ângulo

Ao operar os controles do encosto ou da inclinação, a tela do sistema de pesagem mostra o ângulo aproximado em graus da função selecionada.



Os ângulos são mostrados em relação ao piso, de forma que os valores exibidos do ângulo do encosto e do ângulo da coxa mudam quando a plataforma do colchão for inclinada.



O ângulo de inclinação é mostrado como um valor negativo para inclinação de cabeça para baixo e valor positivo para inclinação de cabeça para cima.

Detecção de movimento do paciente VariZone™

O sistema de detecção de movimento do paciente poderá ser configurado para soar o alarme em caso de movimento indesejado. A sensibilidade da detecção de movimento do paciente, em relação ao centro da plataforma do colchão, pode variar gradualmente.

Os controles do sistema de detecção do movimento do paciente ficam localizados nas grades laterais divididas da extremidade dos pés.



Fig. 29 - Controles de detecção de movimento do paciente



Na cama: este botão ativa/desativa a detecção de movimento do paciente e aumenta a sensibilidade do sistema.



Exibição do limite de detecção de movimento do paciente: um indicador mostra o status atual do sistema e a sensibilidade de detecção de movimento selecionada.



Saída: este botão ativa/desativa a detecção de movimento do paciente e reduz a sensibilidade do sistema.



ADVERTÊNCIA

A função de detecção de movimento do paciente deverá ser verificada periodicamente com relação à operação correta e antes do uso da cama por um novo paciente.

Os colchões não aprovados pela Arjo devem ser validados pelo usuário usando o sistema VariZone para garantir a operação correta.

OBSERVAÇÃO

Ajustar o perfil da plataforma do colchão enquanto a detecção de movimento do paciente estiver ativa poderá disparar um alarme se a detecção for configurada para alta sensibilidade.

Operação

Antes de ativar a detecção de movimento do paciente, certifique-se de que:

- O peso do paciente foi medido e registrado.
- Todos os itens adicionais (por exemplo: acessórios) foram considerados para uso da função Compensação Automática.
- A tela do sistema de pesagem está em branco.

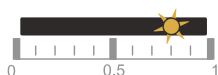


ADVERTÊNCIA

Antes de usar a detecção de movimento do paciente, verifique se o alarme pode ser facilmente ouvido pelos cuidadores, por exemplo, no posto de enfermagem.



Para ativar a detecção de movimento do paciente, pressione o botão **Na cama** ou o botão **Saída** por dois segundos.

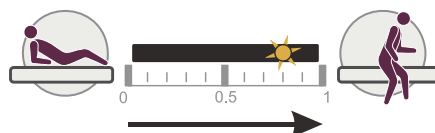


O indicador de exibição de limite irá piscar para mostrar o nível de limite do alarme.

Quanto mais à esquerda o indicador estiver piscando, menor o limite do alarme, sendo então detectados pequenos movimentos do paciente na cama.

Quanto mais à direita o indicador estiver piscando, maior o limite do alarme, sendo então detectados apenas grandes movimentos do paciente, como sua saída da cama.

Limite inferior



Limite superior

Para aumentar o limite de detecção de movimento do paciente:

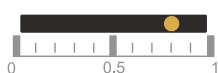


Pressione e mantenha pressionado o botão **Saída**; o indicador se moverá para a direita e piscará. Quando o limite necessário for atingido, libere o botão.

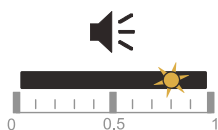
Para reduzir o limite de detecção de movimento do paciente:



Pressione e mantenha pressionado o botão **Na cama**; o indicador se moverá para a esquerda e piscará. Quando o limite necessário for atingido, libere o botão.



Após alguns segundos o indicador irá parar de piscar, permanecendo aceso para mostrar que a detecção de movimento do paciente está ativa.

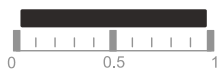


Se for detectado movimento do paciente acima do limite estabelecido, soará um alarme e o indicador de limite irá piscar.



Para cancelar o alarme ou desativar a detecção de movimento do paciente:

Pressione o botão **Na Cama** ou o botão **Saída** uma vez.



O alarme cessará e o indicador de exibição do limite se apagará para mostrar que a detecção de movimento está desativada.

Sistema antirretenção

O sistema antirretenção foi desenvolvido para detectar retenção do paciente entre a base e plataforma do colchão quando a plataforma é abaixada, ou colocada em inclinação ou Cadeira Automática. O sistema ficará permanentemente ativo, não podendo ser desligado.

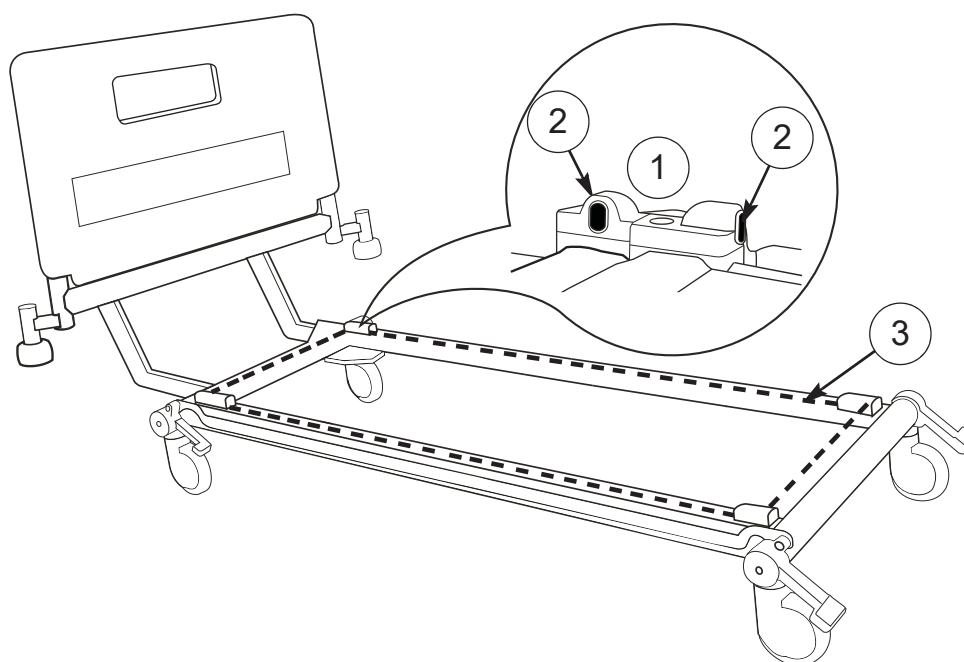


Fig. 30 - Sensores e feixe antirretenção

Existem quatro tipos de sensores infravermelhos (1), um acima de cada rodízio, gerando um feixe invisível ao redor da base da cama (3).



Se o feixe for interrompido (por exemplo, por um dos membros do paciente) enquanto a plataforma do colchão estiver sendo abaixada, a plataforma para de se mover e o sistema de pesagem mostra **AES**.



Além disso, o indicador de AES no ACP acende.

O movimento da plataforma do colchão para cima não é afetado.

OBSERVAÇÃO

O sistema antirretenção também pode ser acionado se o feixe for interrompido por roupas de cama, etc.



ADVERTÊNCIA

Limpe regularmente as lentes (2) dos sensores infravermelhos usando um pano seco e macio.

SafeSet™



ADVERTÊNCIA

Os indicadores visuais de status do *SafeSet* são apenas para uso com pacientes em risco de quedas, não devendo ser usados para pacientes com risco de subir pelas grades laterais.

Os indicadores visuais de status do *SafeSet* fornecem indicação visual rápida das configurações ideais da cama para pacientes propensos a risco de quedas.

Os indicadores visuais de status do *SafeSet* mostram quatro parâmetros críticos para a segurança da cama:

- Configuração do freio
- Posição da grade lateral
- Altura da plataforma do colchão
- Status da detecção de movimento.

Dois painéis indicadores *SafeSet* idênticos estão localizados logo abaixo do painel dos pés.

Luzes indicadoras (1) acima de cada símbolo com luz vermelha para mostrar uma condição potencialmente insegura, ou verde para indicar uma condição segura.

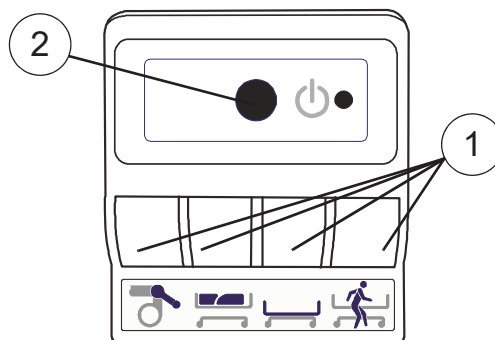






Fig. 31 - Painel indicador *SafeSet*

Símbolo	Luz indicadora verde (condição “segura”)	Luz indicadora vermelha (condição “insegura”)
	Freios ativados	Freios desativados
	Todas as grades laterais erguidas*	Se um dos painéis de extremidade da cabeceira for abaixado. Se ambos os painéis da extremidade dos pés forem abaixados.

	Plataforma do colchão a uma altura mínima (ou dentro de uma altura mínima de 25 mm)	A plataforma do colchão não está a uma altura mínima
	Foi configurada a detecção Varizone de movimento do paciente	Não foi configurada a detecção Varizone de movimento do paciente

* Para atender as diretrizes da FDA, o sistema mostrará ainda a condição “segura”, se uma (mas não ambas) das grades laterais da extremidade dos pés estiver abaixada.

As luzes indicadoras são posicionadas de modo a serem facilmente vistas à distância. Um sensor (2) reduzirá automaticamente o brilho das luzes indicadoras em condições de pouca luz, exceto quando uma luz indicadora estiver mostrando uma condição insegura (vermelha).

Quando os indicadores visuais de status do *SafeSet* não estiverem sendo usados, as luzes indicadoras podem ser desligadas com a chave magnética fornecida (3). Passe a chave horizontalmente pela parte inferior do painel indicador *SafeSet*, conforme mostrado, para desligar as luzes indicadoras.

Uma vez desativadas, as luzes não podem ser reativadas dentro de 4 segundos.

Passe a chave codificada novamente para religar as luzes indicadoras.

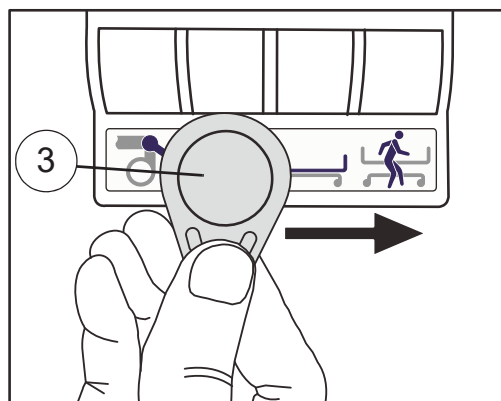


Fig. 32 - Ligar/desligar as luzes indicadoras do *SafeSet*

OBSERVAÇÃO

Se a cama estiver desconectada da fonte de alimentação e funcionando com carga de bateria, as luzes indicadoras não serão iluminadas.

Quando a cama é reconectada à fonte de alimentação, as luzes indicadoras não ficam iluminadas automaticamente. Passe a chave codificada para reativar.

Isso foi concebido com a intenção de conservar a longevidade da bateria.

Monitore o status da cama através da conexão RS232

A cama transmite continuamente dados sobre seu status por uma conexão RS232 na cabeceira (consulte página 15).

Os dados transmitidos podem ser registrados por um dispositivo compatível para efeitos de monitoração.

OBSERVAÇÃO

O cabo serial RS232 não é fornecido pela Arjo.

Os dados são transmitidos a cada 10 segundos e incluem as seguintes informações:

- Peso do paciente
- Alarme de saída da cama (ligado ou desligado)
- Ângulo do Encosto em graus em relação à horizontal
- Altura da cama na posição baixa (sim/não)
- Posição da grade lateral (para cima/para baixo)
- Posição do freio (ligado/desligado)

Essas informações podem ser armazenadas em um banco de dados.



ADVERTÊNCIA

Os dados obtidos pela conexão RS232 não são destinados para uso na tomada de decisões clínicas. Todos os diagnósticos, tratamentos e cuidados de pacientes devem ser realizados sob a supervisão de um profissional de saúde adequado.

Controles de televisão e iluminação

Os botões de pressão de televisão e iluminação estão localizados nas grades laterais da cabeceira. As grades laterais também contêm alto-falantes para o som da televisão.

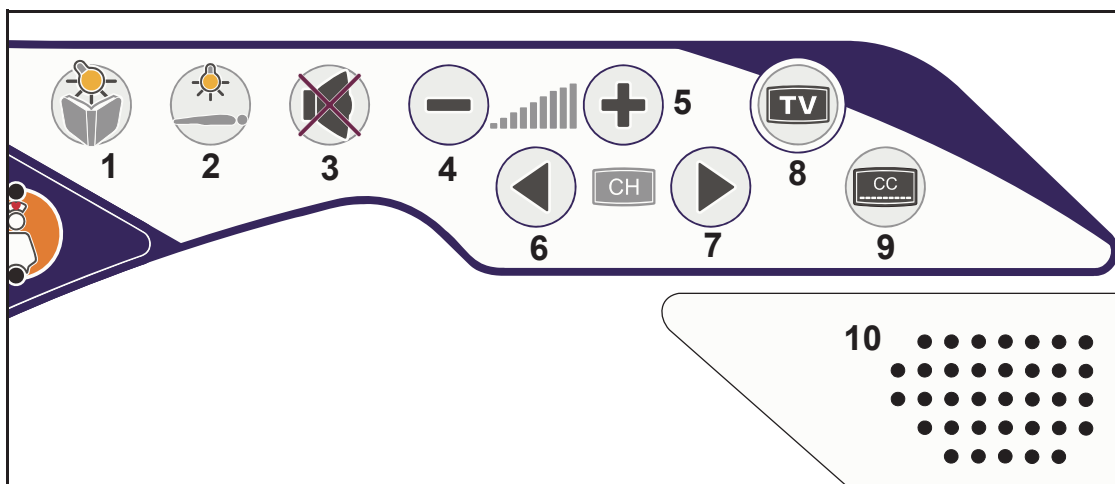


Fig. 33 - Controles de televisão e iluminação (lado direito do paciente)

1. Luz de leitura ligada/desligada
2. Luzes principais do quarto ligadas/desligadas
3. Som ligado/desligado (silenciado)
4. Diminuir volume
5. Aumentar volume
6. Canal para baixo
7. Canal para cima
8. Televisão ligada/desligada
9. Legendas ligadas/desligadas
10. Alto-falante

A cama deve estar conectada a um sistema de chamada de enfermagem compatível para operar os controles de televisão e iluminação. O sistema eletrônico da cama reconhece o tipo de televisão em uso e configura os controles automaticamente.

Para obter uma lista de TVs compatíveis, ou se encontrar quaisquer problemas com os controles de televisão e iluminação, entre em contato com o Departamento de Atendimento ao Cliente da Arjo.

6. Cuidados com o produto



ADVERTÊNCIA

Desconecte a cama da fonte de alimentação antes de iniciar qualquer atividade de limpeza ou manutenção. A cama ainda irá operar alimentada por bateria se a função não tiver sido bloqueada no Painel de Comando do Cuidador.

Seções da plataforma do colchão

As quatro seções de plataforma do colchão (encosto, assento, coxa e panturrilha) podem ser removidas da estrutura da plataforma, puxando-as para cima.

Erga a placa de extensão da panturrilha (1) antes de remover sua seção (2).

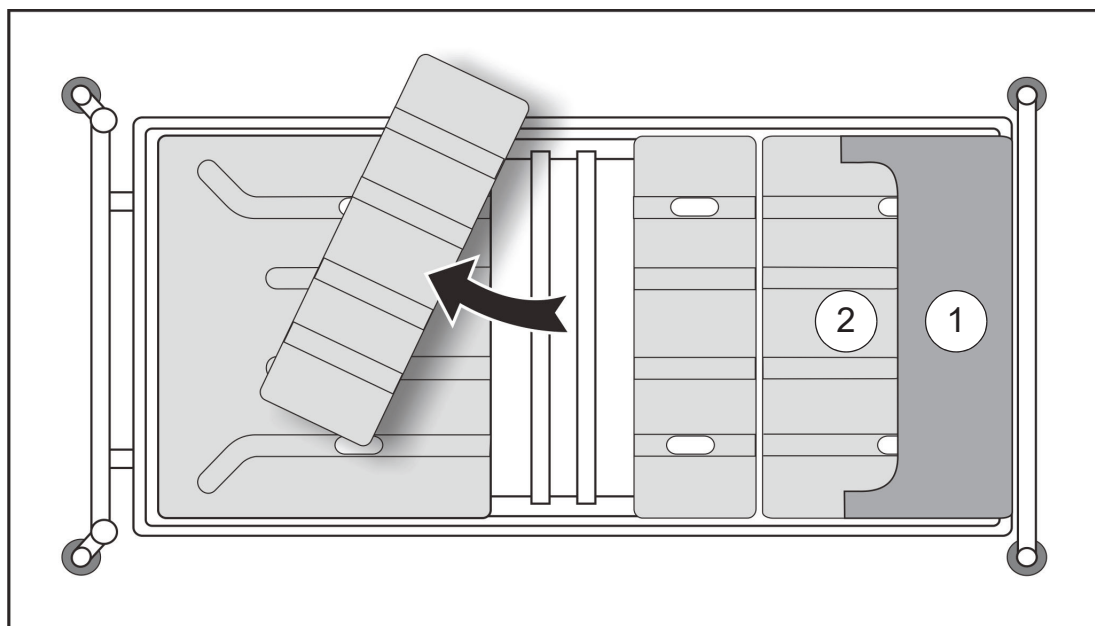


Fig. 34 - Seções da plataforma do colchão (vista superior)

Para repor cada seção, certifique-se de que esteja corretamente posicionada na estrutura da plataforma do colchão. Depois, pressione-a para baixo, com firmeza, até que se encaixe no lugar.

Substitua a placa de extensão da panturrilha (1) prendendo-a sobre a extremidade da estrutura da plataforma do colchão.

Descontaminação



ADVERTÊNCIA

Não deixe que o plugue ou o cabo de alimentação seja molhado.



Cuidado

Não use compostos ou tecidos abrasivos e nem desinfetantes à base de fenol.

Não use lavadoras de alta pressão ou túneis de lavagem.

Não remova a graxa dos pistões do atuador.

OBSERVAÇÃO

Estas instruções também se aplicam a acessórios, mas não a colchões.

Para correias e alças de elevação, consulte as instruções do fabricante fornecidas junto com o produto.

Limpeza

A cama deve ser limpa e desinfetada semanalmente e antes do uso por um novo paciente.

Remova o colchão e todos os acessórios da cama.

O painel da cabeceira/painel dos pés, assim como as placas da plataforma do colchão, devem ser removidos da cama para limpeza.

Usando vestimenta de proteção adequada, limpe todas as superfícies com tecido descartável umedecido em água quente e detergente neutro.

Inicie limpando as seções superiores da cama e trabalhe ao longo de todas as superfícies horizontais. Trabalhe metodicamente em direção às seções mais baixas da cama, deixando as rodas para o final. Tome especial cuidado ao limpar áreas que possam acumular poeira ou detritos.

Depois, limpe com um novo tecido descartável umedecido com água limpa, secando com toalhas de papel descartáveis.

Deixe as partes que foram limpas secarem antes de recolocar o colchão.

Desinfecção

Após a limpeza da cama como descrito acima, limpe todas as superfícies com dicloroisocianurato de sódio (NaDCC) a uma concentração de 1000 partes por milhão (0,1%) de cloro livre.

No caso de acúmulo de fluidos corporais, por exemplo, sangue, a concentração de NaDCC deverá ser aumentada para 10.000 partes por milhão (1%) de cloro livre.

***Uso de outros
desinfetantes***

A Arjo recomenda dicloroisocianurato de sódio (NaDCC) como desinfetante por ser eficaz, estável e possuir pH relativamente neutro. Muitos outros desinfetantes são usados em instalações de saúde, não sendo possível à Arjo testar cada um deles para determinar se poderá afetar a aparência ou o desempenho da cama.

Se os protocolos da instalação exigirem o uso de outro desinfetante que não seja o NaDCC (por exemplo, água sanitária ou peróxido de hidrogênio diluídos), este deverá ser usado com cautela e de acordo com as instruções do fabricante.

Manutenção preventiva

Este produto está sujeito a desgaste pelo uso. Para garantir a continuidade de seu desempenho na especificação original, deverão ser realizados procedimentos de manutenção preventiva nos intervalos mostrados.



ADVERTÊNCIA

Esta lista indica o nível mínimo de manutenção preventiva recomendado. Inspeções mais frequentes deverão ser realizadas quando o produto for submetido a uso intenso, no caso de ambientes agressivos ou quando exigido pela regulamentação local.

A não realização de tais verificações ou o uso continuado do produto quando uma falha for encontrada poderá comprometer a segurança tanto do paciente quanto do cuidador. A manutenção preventiva pode auxiliar na prevenção de acidentes.


OBSERVAÇÃO

A manutenção e serviço do produto não podem ser realizados enquanto é usado por um paciente.

Ações a serem realizadas pelo cuidador	Diariamente	Semanalmente
Verificar a operação das grades laterais divididas	✓	
Verificar o comando do paciente e o cabo		✓
Verificar o funcionamento dos indicadores <i>SafeSet</i> e certificar-se de que os cabos não estão danificados ou esticados		✓
Verificar visualmente os rodízios		✓
Verificar a operação das alças de liberação manual para RCP em ambos os lados da cama		✓
Verificar visualmente o cabo e o plugue de alimentação		✓
Realizar teste completo de todas as funções elétricas de posicionamento da cama (encosto, altura, inclinação, etc.)		✓
Verificar se os controles do paciente, controles do cuidador e Painel de Comando do Cuidador estão operando corretamente		✓
Verificar se os controles do sistema de pesagem estão operando corretamente		✓

Ações a serem realizadas pelo cuidador	Diariamente	Semanalmente
Verificar a operação do sistema antirretenção e limpar as lentes do sensor (consulte página 50)		✓
Verificar se o colchão apresenta danos e se há entrada de fluidos		✓
Examinar o pedestal de elevação, correia e alça (opcional)	✓	

Se o resultado de qualquer um destes testes for insatisfatório, entre em contato com a Arjo ou com uma assistência técnica autorizada.

 ADVERTÊNCIA	
Os procedimentos abaixo deverão ser conduzidos por pessoal devidamente treinado e qualificado. A não observância destas recomendações poderá ocasionar lesões ou afetar a segurança do produto.	
Ações a serem realizadas por pessoal qualificado	Anualmente
Verificar se o suporte (prateleira para lençóis) está na posição fechada quando a inclinação máxima de cabeça para cima for aplicada	✓
Verificar se a cama está operando corretamente usando uma bateria reserva conforme descrito na seção “Teste de bateria” na página 61	✓
Verificar a operação dos rodízios, com especial atenção às funções dos freios e de condução	✓
Verificar se a extensão da cama trava de forma segura em todas as três posições	✓
Examinar o cabo e o plugue de alimentação; substituir todo o conjunto, se houver danos; não usar plugues desmontáveis	✓
Examinar todos os cabos flexíveis acessíveis, verificando se há danos ou deterioração	✓
Verificar se todas as porcas, parafusos e outros dispositivos de fixação acessíveis estão no lugar e se estão corretamente apertados	✓
Verificar os acessórios instalados na cama, com especial atenção a dispositivos de fixação e partes móveis	✓

Sistema de pesagem

Não deixe de seguir todas as normas ou regulamentos visando a verificação e calibragem da balança.

O sistema de pesagem deverá ser verificado novamente antes do prazo de validade mostrado na cama. A cama deverá ser verificada novamente a cada 12 meses. Se o sistema de pesagem não passar na verificação, deverá ser recalibrado.

Consulte o manual de serviço do produto para ver os procedimentos de verificação e calibragem, ou entre em contato com um serviço autorizado Arjo.

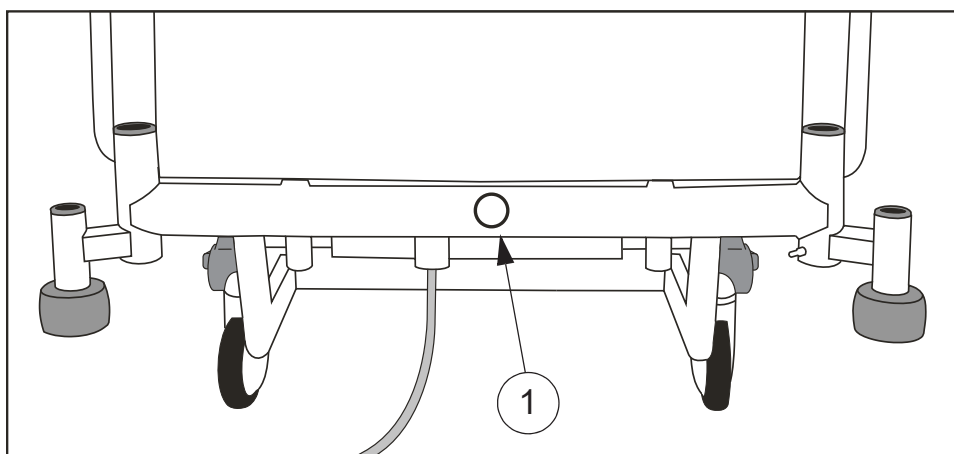


Fig. 35 - Etiqueta de validade de calibração de pesagem

Teste de bateria Verifique a condição da bateria reserva realizando o teste a seguir.

1. Desconecte a cama da fonte de alimentação.



2. Erga a plataforma do colchão até a altura máxima, ignorando o som de advertência da bateria.



3. Erga as seções do encosto e da coxa o máximo possível.



4. Pressione e mantenha pressionado o botão do RCP. A plataforma do colchão ficará na horizontal, abaixando-se até uma posição de altura média.



5. Abaixue a plataforma do colchão a uma altura mínima.



6. Aplique a inclinação máxima de cabeça para baixo (Trendelenburg).



7. Volte a plataforma do colchão para a posição nivelada. Depois, aplique a inclinação máxima de cabeça para cima (Trendelenburg invertida).

Se este teste não for concluído com êxito, conecte a cama à fonte de alimentação por, no mínimo, oito horas para recarregar a bateria e, depois, realize o teste novamente. Se a cama falhar uma segunda vez, entre em contato com a Arjo ou com uma assistência técnica autorizada.

Para manter o melhor desempenho, a bateria reserva deverá ser substituída a cada quatro anos por uma assistência técnica autorizada.

Solução de problemas

Se o equipamento não operar corretamente, a tabela a seguir sugere algumas verificações e ações corretivas simplificadas. Se estas etapas não resolverem o problema, entre em contato com a Arjo ou com uma assistência técnica autorizada.

Sintoma	Causa possível	Ação
Ouve-se um bipe ao se utilizar a cama	A cama está operando com a bateria reserva	Verifique se o cabo de alimentação está ligado e se a fonte de alimentação está funcionando bem Verifique os fusíveis no plugue de alimentação (se houver)
Uma ou mais funções da cama estão inoperantes	Funções bloqueadas no painel de comando do cuidador	Funções desbloqueadas no painel de comando do cuidador
Dificuldade de manobra da cama	Pedais do freio na posição "condução"	Coloque os pedais do freio na posição "livre"
Todos os indicadores no painel de comando do cuidador estão acesos ou piscando	O ciclo de trabalho do sistema elétrico foi excedido	Consulte a seção "Bloqueio do ciclo de trabalho" na página 42
A plataforma do colchão não pode ser abaixada	Mensagem de erro do software de controle de altura	Erga a plataforma do colchão até a altura máxima para reinicializar o software
O código de erro E300 é exibido	Botão de controle pressionado por mais de 90 segundos	Pare de pressionar os botões de controle. Se o código de erro persistir, ligue para um engenheiro de manutenção aprovado da Arjo
A plataforma do colchão não pode ser abaixada, sendo exibido o código de erro AES	Sistema antirretenção ativado	Remova as obstruções debaixo da plataforma do colchão. Se a cama ainda não puder ser abaixada, ligue para um engenheiro de manutenção aprovado da Arjo

Sintoma	Causa possível	Ação
Código de erro E410	Erro de serviço	Ligue para um engenheiro de serviço aprovado pela Arjo
Código de erro E410 e luzes do painel de controle piscando	Bateria descarregada	Se a cama acabou de ser entregue ou foi armazenada por um longo período sem carga, ligue-a à fonte de alimentação e deixe carregar conforme as instruções. Se o problema persistir, ligue para um engenheiro de manutenção aprovado da Arjo
O alarme soa quando o paciente se move na cama	Definição muito baixa do limite de detecção de movimento	Aumente a definição do limite de detecção de movimento do paciente VariZone
Erros no peso indicado do paciente	Plataforma do colchão obstruída	Verifique se a plataforma do colchão não está tocando na mobília, cortinas, cabos, etc. Verifique se não foi acrescentado peso à cama sem usar a função de compensação automática.
Função de chamada da enfermagem não funcionando	Cabo de chamada da enfermagem não conectado ou de tipo errado	Verifique se o cabo é do tipo correto e se está conectado corretamente
O encosto não desce com o uso da alça de liberação manual para RCP	Peso insuficiente do paciente aplicado ao encosto	Empurre o encosto para baixo para iniciar o abaixamento
Código de erro E001	Bateria descarregada	Conecte a cama à fonte de alimentação e reinicialize o sistema de pesagem - consulte página 45
Código de erro E002	O peso de compensação automática diminuiu mais que 100 kg (220 lb)	Reponha o peso removido da cama

Sintoma	Causa possível	Ação
Código de erro E003	O peso de compensação automática aumenta mais que 100 kg (220 lb)	Remova o peso adicionado da cama
Código de erro E102	Uma leitura estável do peso não foi obtida em 10 segundos	Consulte os pontos listados na seção "Precisão" na página 44
Controles da televisão/iluminação não funcionam.	Cabo de chamada da enfermagem não conectado ou de tipo errado	Verifique se o cabo é do tipo correto e se está conectado corretamente
Luz vermelha de freio acesa no painel indicador <i>SafeSet</i> , mas os freios estão na posição ligada	Falha do sensor do freio	Substituir sensor do freio
Luz vermelha da grade lateral no painel indicador <i>SafeSet</i> , mas as grades laterais estão na posição erguida	Falha do sensor da grade lateral	Substituir sensor da grade lateral
Luzes apagadas no painel indicador <i>SafeSet</i>	Cama desconectada da fonte de alimentação	Cama funcionando no modo de conservação de energia. Reconectar à fonte de alimentação e passar chave codificada para reativar o painel indicador <i>SafeSet</i>
Luzes do painel indicador <i>SafeSet</i> sempre acesas	Sensor de luz obscureceu ou falhou.	Remova quaisquer itens que obscureçam o sensor de luz do painel indicador <i>SafeSet</i> . Se não houver melhora, ligue para um engenheiro de manutenção aprovado da Arjo

Vida útil do produto

A vida útil deste equipamento é normalmente de 10 (dez) anos. A "vida útil" é definida como o período durante o qual o produto irá manter o desempenho e a segurança especificados, contanto que tenha sido mantido e operado em condições normais de uso e em conformidade com os requisitos destas instruções.

7. Acessórios

Os acessórios recomendados para a cama são mostrados na tabela a seguir. Observe que alguns itens podem não estar disponíveis em todos os países.

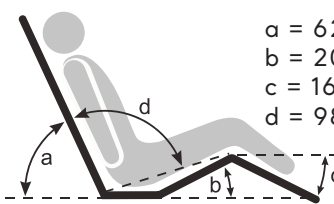
Acessório	Código do produto
Pedestal de elevação com correia e alça	ENT-ACC01
Suporte de I.V.	ENT-ACC02
Ganchos de aço para pedestal IV	ENT-ACC02 SH
Pedestal de elevação em três posições com correia e alça	ENT-ACC03
Suporte de I.V. com ângulo	ENT-ACC04
Estrutura de fratura	ENT-ACC05
Suporte de bomba de infusão	ENT-ACC07
Suporte de cilindro de oxigênio (para cilindros CD, D, E e PD)	ENT-ACC08
Conjunto de tração pequeno	ENT-ACC10
Suporte de Painel de Comando do Cuidador	ENT-ACC11
Ganchos adicionais para pedestal de I.V.	ENT-ACC14
Gancho de armazenamento do cabo de alimentação (fornecido com a cama)	ENT-ACC15
Suporte de cilindros de oxigênio (para cilindro B5)	ENT-ACC18
Suporte para coletor de urina	ENT-ACC19
Suporte de I.V. resistente	ENT-ACC24
Dispositivo de nivelamento	ENT-ACC25
Suporte de montagem do transdutor	ENT-ACC26
Conjunto de tração da cabeceira	ENT-ACC32
Kit de adaptador de estrutura de fratura para equipamento Zimmer	ENT-ACC33/1
Kit de adaptador de estrutura de fratura para equipamento Mizuho-OSI	ENT-ACC33/2
Painel de extremidade da cabeceira da UTI (painel da cabeceira)	ENT-ACC34
Suporte do equipamento Oxylog [®]	ENT-ACC40
Suporte para urinol da cama	ENT-ACC56
Suporte do cilindro de oxigênio	ENT-ACC58
Prateleira do monitor	ENT-ACC64
Suporte para bolsa de fluido de I.V. montado em pedestal de elevação	ENT-ACC65


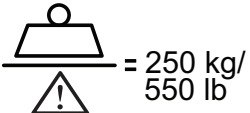
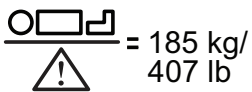





Acessório	Código do produto
Painéis de enchimento da extremidade dos pés	ENT-ACC66
Suporte para coletor de urina	ENT-ACC69
Suporte de I.V.	ENT-ACC71
Prateleira do monitor	ENT-ACC74
Suporte IV Integrado	ENT-ACC89








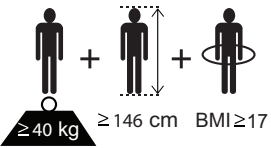
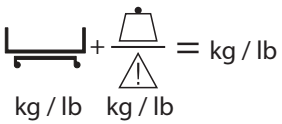





Oxylog é marca comercial registrada da Dräger Medical.


8. Dados técnicos

Informações gerais	
Carga máxima segura	250 kg (550 lb)
Peso máximo do paciente	185 kg (407 lb)
Peso do produto (aprox.)	180 kg (396 lb)
Ruído audível	Aprox. 50 dB
Condições de operação	
Temperatura	10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F)
Umidade relativa	20% a 90% a 30 °C (86 °F), sem condensação
Pressão atmosférica	700 hPa a 1060 hPa
Características elétricas	
Entrada de energia elétrica	Máx. 3 A a 230 V c.a. 50/60 Hz Máx. 3 A a 230 V c.a. 60 Hz (KSA) Máx. 5,8 A a 120 V c.a. 60 Hz
Ciclo de trabalho	10% (2 min. ligado, 18 min. desligado)
Proteção contra choques elétricos	Classe I Tipo B
Proteção contra entrada de líquidos	IPX4
Bateria reserva	2 x 12 V, ligadas em série, vedadas, recarregáveis, de chumbo/ácido do tipo gel, 1,3 Ah
Sistema de pesagem do paciente	
Intervalo mínimo de verificação (divisão da balança) e	500 g (1 lb)
Capacidade mínima	10 kg (20 lb)
Capacidade máxima	250 kg (550 lb)
Classificação da balança	Classe III

Dimensões (sujeitas a tolerâncias de fabricação normais)	
Comprimento total	
Posição 1 (curta)	210 cm (86,2 pol)
Posição 2 (Padrão)	230 cm (90,6 pol)
Posição 3 (estendida)	242 cm (95,3 pol)
Comprimento na cama	
Posição 1 (curta)	192 cm (75,6 pol)
Posição 2 (Padrão)	203 cm (79,9 pol)
Posição 3 (estendida)	215 cm (84,6 pol)
Largura total	
103 cm (40,6 pol)	
Altura da plataforma do colchão (centro da seção do assento até o piso)	
Com rodízios de 125 mm	32 cm a 76 cm (12,6 a 29,9 pol) Estrados Curvos para Colchão 34 cm a 78 cm (13,3 a 30,7 pol) Estrados Planos para Colchão
	34 cm a 78 cm (13,3 a 30,7 pol) Estrados Curvos para Colchão 36 cm a 80 cm (14,1 a 31,5 pol) Estrados Planos para Colchão
Com rodízios de 150 mm	34 cm a 78 cm (13,3 a 30,7 pol) Estrados Curvos para Colchão 36 cm a 80 cm (14,1 a 31,5 pol) Estrados Planos para Colchão
Ângulo de inclinação de cabeça para baixo	Mín. 12°
Ângulo de inclinação de cabeça para cima	Mín. 12°
Tamanho do colchão (consulte a seção “Colchões” na página 17)	
Posição 2 (Padrão)	202 cm x 88 cm, 12,5 a 18 cm de espessura (79,5 pol x 34,6 pol, 5 a 7 pol de espessura)
Ângulos da plataforma do colchão	 <p>a = 62° máx. b = 20° máx. c = 16° máx. d = 98° mín.</p>
Descarte no fim da vida útil	
<ul style="list-style-type: none"> • O equipamento que tem componentes elétricos e eletrônicos deve ser desmontado e reciclado de acordo com os Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE, na sigla em inglês) ou com a regulamentação local ou nacional. • Todas as baterias do produto devem ser recicladas separadamente. As baterias devem ser descartadas de acordo com as regulamentações nacionais ou locais. • Os componentes constituídos principalmente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal em peso), como a estrutura da cama, devem ser reciclados como metais. 	

Transporte e armazenamento	
Manusear com cuidado. Não deixar cair. Evitar choques ou impactos violentos. Este equipamento deve ser armazenado em local limpo, seco e bem ventilado, que atenda às seguintes condições:	
Temperatura	-10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)
Umidade relativa	20% a 90% a 30 °C (86 °F), sem condensação
Pressão atmosférica	700 hPa a 1060 hPa
 Cuidado Se a cama for armazenada por um longo período, deverá ser conectada à fonte de alimentação por um período de 24 horas a cada três meses para recarregar a bateria reserva; caso contrário, a bateria pode se tornar inutilizável.	
Símbolos	
 = 250 kg/ 550 lb	Carga máxima segura
 = 185 kg/ 407 lb	Peso máximo do paciente
	Corrente alternada (CA)
	Cuidado
	APENAS PARA CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E PERIGOS MECÂNICOS Certificado pela UL de acordo com as normas: ANSI/AAMI ES60601-1:2005 + AMD1:2012 CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + AMD1:2012 IEC 60601-1-6:2010 + AMD1:2013 IEC 60601-2-52:2009 + AMD1:2015
	Consulte as instruções de uso
	Parte aplicada Tipo B Partes aplicadas são consideradas as seguintes: Seção superior da estrutura, controles da cama, grades laterais divididas, painéis da cabeceira e dos pés

Símbolos (continuação)	
	Fabricante/data de fabricação
	Número de série
	Número do modelo
	Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos - não descartar este produto junto com lixo doméstico ou comercial comum
	Terminal de equalização de potencial
	Cabo terra de proteção (terra)
	Tamanho recomendado do colchão
	Tamanho recomendado do paciente $\geq 40 \text{ kg}$ $\geq 146 \text{ cm}$ $\text{BMI} \geq 17$
	Peso total do equipamento, incluindo sua carga de trabalho segura
	Extensão da plataforma do colchão
	Etiqueta do prazo de validade da calibração
	Marcação CE indicando conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia Os números indicam supervisão do Órgão Notificado.
	Indica que o produto é um Dispositivo Médico de acordo com a Regulamentação de Dispositivos Médicos 2017/745 da UE
	É obrigatório ler as instruções de uso

Símbolos (continuação)	
	Etiqueta de operação do freio da esquerda
	Etiqueta de operação do freio da direita
	Conexão de dados RS232
	Conexão de dados para chamar a enfermagem
	Indica temp. mín./máx. para uso das balanças
	Número do Órgão de Notificação de Metrologia, em conformidade com a diretiva NAWI 2014/31/EU O exemplo fictício acima incluiu "15" representando 2015 para o ano de fixação e "1234" representando o Órgão de Notificação de metrologia
	Não deixe cilindros de oxigênio ou qualquer outro obstáculo sob a estrutura da cama durante a operação
	Identificador de dispositivo exclusivo.

9. Garantia e Serviço

Os termos e condições padrão da Arjo aplicam-se a todas as vendas; uma cópia encontra-se disponível mediante solicitação. Estes termos e condições contêm detalhes completos dos termos de garantia, não se limitando aos direitos legais do consumidor.

Para serviços, manutenção e quaisquer dúvidas relacionadas a este produto, entre em contato com o escritório local ou distribuidor autorizado da Arjo. No final deste manual, há uma lista de escritórios da Arjo.

Tenha em mãos o número do modelo e o número de série do equipamento quando entrar em contato com a Arjo a respeito de serviços, peças de reposição ou acessórios.

10. Compatibilidade Eletromagnética

O produto foi testado para conformidade com as normas regulatórias atuais referentes à sua capacidade de bloquear a IEM (interferência eletromagnética) de fontes externas.

Alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Use apenas cabos e peças de reposição Arjo para evitar aumento nas emissões ou diminuição na imunidade, que pode comprometer o funcionamento correto do equipamento.
- Verifique se outros dispositivos em áreas de monitoramento de pacientes e/ou suporte de vida estão em conformidade com as normas de emissão aceitas.

ADVERTÊNCIA

Equipamentos de comunicação sem fio como dispositivos de rede de computador doméstica sem fio; celulares, telefones sem fio e suas estações-base; walkie-talkies, etc. podem afetar este equipamento, devendo ficar a, no mínimo, 1,5 m de distância.


Ambiente Previsto: Ambiente de Estabelecimentos de de Saúde


Exceções: Equipamento Cirúrgico de Alta Frequência e sala com Blindagem de RF (radiofrequência) de SISTEMA ME para imagens de ressonância magnética.

ADVERTÊNCIA

O uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outros equipamentos deve ser evitado porque pode resultar em operação incorreta. Se esse uso for necessário, este equipamento e os outros devem ser observados para verificar se funcionam normalmente.

Orientações e declaração do fabricante - emissão eletromagnética		
Teste de emissões	Conformidade	Orientação
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O equipamento usa energia RF somente para seu funcionamento interno. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas, sem probabilidade de causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos. Este equipamento é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domiciliares e os diretamente conectados à rede pública de energia elétrica de baixa tensão, que alimenta imóveis com fins residenciais.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	
Emissão de harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/ emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Cumpre	

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Descarga eletrostática (DES) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ±8 kV contato	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ±8 kV contato	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem revestidos com material sintético, o nível de umidade relativa deve ser de pelo menos 30%
Perturbações conduzidas, induzidas por campos de RF EN 61000-4-6	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	Os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados a menos de 1 m de qualquer parte do produto, incluindo cabos, se a potência nominal de saída do transmissor exceder 1 W ^a . A intensidade de campo de transmissores de RF fixos, conforme determinada por um levantamento eletromagnético do local, deve ser menor do que o nível de conformidade em cada faixa de frequência ^b . Pode ocorrer interferência nas proximidades dos equipamentos marcados com o seguinte símbolo: 
Campo eletromagnético de RF irradiada EN 61000-4-3	Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campos próximos de equipamentos de comunicação de RF sem fio EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Transiente/ alteração elétrica rápida EN 61000-4-4	Portas ±1 kV SIP/SOP Porta ±2 kV CA Frequência de repetição 100 kHz	Portas ±1 kV SIP/SOP Porta ±2 kV CA Frequência de repetição 100 kHz	
Campo magnético de frequência de energia EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Os campos magnéticos da frequência de energia devem estar nos níveis característicos de um ambiente comercial ou hospitalar típico.

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Descarga eletrostática (DES) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ±8 kV contato	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ±8 kV contato	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem revestidos com material sintético, o nível de umidade relativa deve ser de pelo menos 30%
Perturbações conduzidas, induzidas por campos de RF EN 61000-4-6	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	Os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados a menos de 1 m de qualquer parte do produto, incluindo cabos, se a potência nominal de saída do transmissor exceder 1 W ^a . A intensidade de campo de transmissores de RF fixos, conforme determinada por um levantamento eletromagnético do local, deve ser menor do que o nível de conformidade em cada faixa de frequência ^b . Pode ocorrer interferência nas proximidades dos equipamentos marcados com o seguinte símbolo: 
Campo eletromagnético de RF irradiada EN 61000-4-3	Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campos próximos de equipamentos de comunicação de RF sem fio EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Transiente/ alteração elétrica rápida EN 61000-4-4	Portas ±1 kV SIP/SOP Porta ±2 kV CA Frequência de repetição 100 kHz	Portas ±1 kV SIP/SOP Porta ±2 kV CA Frequência de repetição 100 kHz	
Campo magnético de frequência de energia EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Os campos magnéticos da frequência de energia devem estar nos níveis característicos de um ambiente comercial ou hospitalar típico.

Intencionalmente deixada em branco

Intencionalmente deixada em branco

Intencionalmente deixada em branco

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797